

## EL APOCALIPSIS O LA REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> I juxcua nar libro-na cæ cosa cæ ya xta ncja, gue cæ jim be dí ccahtijæ. Car Tzi Ta jitzí bi ujti car Jesucristo te da ncja cæ pa cæ ba ejje, cja guegue-ca pé bi xih cæ hermano cæ i øhtibi cár bbefi. Ca Ocja bú pejni hnár ángele, bú eh pæ jabæ már bbæh car Juan. úr mefi ca Ocja car Juan, ær testigo i man ca ntjumæy, cja xí jñuxcua göhtjo ca bi ttujti. Car Tzi Ta jitzí bú pempí car Juan cár mensaje. Guejti car Jesucristo bi nzoh car Juan, bi xifi te da ncja. Guegue car Juan xí jñuxcua göhtjo cæ cosa cæ bi cjajpi ca Ocja bi ccahti cja bi dyøde.

<sup>3</sup> Da ndo mpøh cæ cjahni cæ da nøn nar libro-na, co hneħ cæ cjahni cæ da dyøh bbæ xta jnøni. Da ndo mpøh cæ to da jñuħpi ndumæy ya palabra ya i cuati hua, porque ya xqui guebbæ da ncja cæ i juxcua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Nugö dúr Juan, dí øti nar carta-na, dí nzoh cæ yojto grupo cæ hermano cæ i bbæh pæ jar estado Asia. Ba penquijæ bendición ca Ocja. Guegue cam Tzi Tajæ pæ jitzí ya xi mí bbæy, bbæ jim be mí ttøti nær mundo. I bbæj ya hneje, bí juħ pæ jabæ i mandado, cja pé xta nigui hua jar jöy. Guegue cam Tzi Tajæ, yojmi cæ yojto Espiritu cæ i nccahtihui ca Ocja, da möxquijæ co cár tzi ttijqui cja du penquijæ bendición pa gui hmæpja rá zö. <sup>5</sup> Guejti car tzi Jesucristo du penquijæ bendición. Guegue ær testigo i man ca ncjuani. Digue cæ cjahni cæ xí ndu, jøntsje guegue bi nantzi, cja ya pé xqui bbæy pa göhtjo ær tiempo. Por rá

ngue guegue, da nantzi cə pé ddaa cə ya xí ndu. Guehca gá nantzi car Jesucristo, bi ttun cár cargo más rá jítzi, cja nuya i mandadobi göhtjo cə i mandado hua jar jöy. Guegue i majquijə, cja bbə mí du, bi jojqui yəm tzi møyju co ni cár tzi cji. Bi gəzquigöjə ca rá nttzo ca xtú øtijə. <sup>6</sup> Guejtjo xí cuajtiguju pə jar dye pa da mandadoguijə, cja xí hñixquijə pa gu cjajpijə cár jmandado cár Tzi Ta pə jítzi, gu sirvebijə göhtjo um vidajə. Guegue car Jesucristo i mandado göhtjo ur tiempo, nim pa jabə drí tjeħ cár cargo. Rí ntzöhui gu ihtzibijə cja gu xöjtibijə göhtjo ur tiempo, jin gu tzöyajə.

<sup>7</sup> Jiantijmajə, ya xpa eh cam Tzi Jmujə Jesús pə ja guy, cja da jiantijə göhtjo cə cjahni, co guejti cə bi tjohtibi cár ngø, bbə mí ddøti pə jar ponti. Da ndo zujə cja da dumuyju göhtjo yə nación hne göhtjo yə cjahni yə i bbəjcua jar jöy, bbə xta jiantijə ca hnaa ca ba eje. Cierito guehca da ncja-cá.

<sup>8</sup> I man car Tzi Ta jítzi:

—Nugö, ya xi ndí bbəh bbə mí muj nər mundo, cja guejtjo gu hməh bbə xta guadi.—

Ncyanə ga man ca Ocja. I ndo yojmi cár ttzedi, ddatsje guegue i mandado. Guegue ya xi mí bbəh bbə jim be mí ttøti nər mundo. Guejtjo i bbəj yə pa ya, cja pé xta nigui hua jar jöy cə pá cə ba eje.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Nugö, dúr Juan, ir hñohuiguijə porque hnadi ca dí emejə, guejtjo dí sufrijə pa hnadi-ca. Dí göhtjojə dí tenijə car Jesucristo, cja gu tzejtijə ca te da ncja hasta bbə pé xtu eje. Nugö ndí xih cə cjahni ca te i man cár palabra ca Ocja, cja co ja i ncja car Jesucristo. Eso, xpá ttzigui gá preso, xtá ejcua nar isla na i tsjifi Patmos, na i bbəjcua madé nar deje. Cja bi ujtigui ca Ocja cə xtú juxcua. <sup>10</sup> Ca hnar pá ndomngo, ndí mben car Jesucristo, cja car Espiritu

Santo bi cjagui dú øde cja dú ccahti göhtjo yu xtú juxcua. Ncjahmu bi hna ttzixqui pu jitzu. Cja dú øh hnar jña rá nzedi, guá hñe um xutja, mí nigui ncja bbu to i jaxti hnar tjuxi gá corneta. <sup>11</sup> Bi man car jña-ca:

—Nugö, ya xi ndí bbuh bbu mí muj nur mundo, cja guejtjo gu hmuh bbu xta guadi. Nuque, Juan, cu te gui ccahti, gui jñuxi hnar libro, cja gui pempu cu yojto grupo cu hermano cu rá bbuh pu jar jöy Asia. Gue cu hermano cu i bbuh pu jar jñini Efeso, hñeh pu Esmirna, co pu Pérgamo, guejti pu Tiatira, hñeh pu Sardis, co pu Filadelfia, co pu Laodicea. — Bi xijqui ncjapu car jña-ca.

<sup>12</sup> Nubbú, dú bböti pa gua ccahti toca mí nzojquigö. Cja dú ccahti hnar candelero, nxøgue gá oro. Mí bbu yojto quí dye, pu jabu mí bbøx cu lámpara. Guejtjo gá oro-cu hneje. <sup>13</sup> Cja dú ccahti hnáa, mí nigui ncja hnar cjahni, mí gue ca hnáa ca bú cay cja bi cja ur cjahni. Guegue már bbøh pu madé cu yojto lámpara. Mí je hnar dajtu rá nte, mí ttze jáy hua, cja mí nguti hnar nguti gá oro pu jáy bbøtze. <sup>14</sup> Cja cár ña ya, már tzi nttaxi quí xta, ncja ngu yu tzi ttaxi xidyó, már nttaxi ncja ngu ur xicja. Mí yoti quí dö ncja ngu nur tzibi. <sup>15</sup> Mí zø quí hua hneje, mí jñejmi ncja hnar ttegui yu rá tzi nccaxti ga nzø bbu i mpahti jar tzibi. Cár jña mí jia ncja hnar nzøjtje. <sup>16</sup> Mí cu jar jogui dye yojto cu tzø, cja mí pøm pu jar ne hnar espada ca már njo yonguadi. Cja cár jmi mí ndo yoti, mí jñejmi nur jiadi bbu ga juex cár tjay rá ndo ntí.

<sup>17</sup> Bbu ndú ccahti car cjahni-ca, dú ndo tzu, dú fñntzi pu jáy hua ncjahu ya xtá tu. Pe guegue bi göxqui cár jogui dye, bi xijqui:

—Dyo guí ntzu. Bbu jí bbe mí bbuj nur mundo, ya xi ndí bbujcö, cja bbu xta guadi göhtjo, gu hmujtigö hneje. <sup>18</sup> Guejco dí bbuy. Dú tu, cja pé dú jña um jña, cja nuya dí bbuy pa göhtjo cu cjeya cu ba eje. Nugö dí ca yu ntsjogui

pa gu xojqui cár goxtji car födi, p̄ jabu rí ma c̄u to i tu.  
<sup>19</sup> Nuque, Juan, gui jñux c̄u cosa c̄u ya xcú ccahti. Gui jñux c̄u ya xqui ncja yu pa ya, co hneh c̄u pé ddaa c̄u bbejtjo da ncja. <sup>20</sup> Nuya, gu xihqui te i ne da man yu yojto tzø yu dár c̄u hua jam jogui dye, cja co te i ne da man yu yojto lámpara gá oro. Yu yojto tzø i ne da ma, c̄u yojto mensajero c̄u xí ttitzi pa da nzoh c̄u yojto grupo c̄u hermano. Nu yu yojto lámpara gá oro, i ne da ma, c̄u yojto grupo c̄u hermano c̄u i mpejni cja i tenguigö.—

*Mensajes a las siete iglesias:*

*El mensaje a Efeso*

2

<sup>1</sup> Cja pé bi xijqui ca hnaa ca mí ña, ina:

—Nuya, gui dyøti hnar carta pa da ccahti car mensajero ca i nzoh c̄u hermano p̄ jar jñini Efeso. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö, dí c̄u jam jogui dye yu yojto tzø, cja dí dyo madé yu yojto lámpara gá oro. Guejquigö dí nzohquij̄u. <sup>2</sup> Dí padi göhtjo ja i ncja ca guí øtij̄u. Guí ndo pejm̄u, cja göhtjo te guí tzejtij̄u. Guejtjo jin guí jeguij̄u to da hm̄uh p̄ ca di dyøti ca rá nttzo. Xcú ccahtij̄u ja i ncja c̄u cjahni c̄u i majm̄u xcú hñeh ca Ocja pa da ujtiquij̄u, pe jin gui cierto. Ya xcú meyaj̄u, metjritj̄o, cja jí xcú hñemej̄u ca i majm̄u. <sup>3</sup> Dí padi, guí tzejtitj̄o ca guír sufrij̄u, cja jin guí caxi ir m̄uyj̄u. Guí emeguitj̄o, cja xcú pejm̄u göhtjo co quer ttzedij̄u. <sup>4</sup> Pe ndejm̄a dí huentiquij̄u, como ya jin guí majtej̄u ncja ngu nguír majtej̄u máhmeto, bb̄u cja ngú hñemeguitj̄o. <sup>5</sup> Eso, gui mbenguej̄u ya, ja nguír hm̄apj̄u máhmeto, gui ntzøtij̄u, cja gui neguij̄u ncja ngu nguír neguij̄u bb̄u cja ngú fudij̄u ngú hñemeguij̄u. Cja bb̄u jin guí ne gui dyøjm̄u ca dí xihquij̄u, xtá hna magö p̄ jabu gár bb̄upj̄u, gu cjuhtzi quer lámparaj̄u, ya jin da nigui p̄. <sup>6</sup> Pe

ndejmā rá zö nū guí øtiju, guí uju ca i øti cū fejtj hermano cū i tsjifi nicolaítas. Guejtigö dí ùbbe ca i øti-cū. <sup>7</sup> Nuque, bbū guí øj nā dí xihquijū, guí cja ndumuy nā i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cū hermano cū i mpejni cja i tengüigö, i xihquijū ncjahuā: Ca to da zedi cja segue da dengui, nugö, xtá un car ixi ca i un yū cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Car ixi-ca, i tū car za ca i jø madé pū jár huerta ca Ocja.” I ncjapū ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Nār carta-nā, bi tsjih car Juan pa da mempi cū hermano cū rá bbūh pū jar jñini Esmirna. Da ccahti car mensajero ca i nzoh cū pé dda hermano. Da mā ncjahuā car carta:

“Nugö dí nzohquijū, ya xi ndí bbūjcö bbū mí ttøti nūr mundo, cja guejtjo xtá hmūjcö bbū xta tjegue göhtjo. Guejcö dú tū, cja pé dú nantzi. <sup>9</sup> Dí padi, rá zö gri hmūpju. Guí sufriju rá ngu, cja jin te guí jajū, pe nugö, dí ccajtiquijū ncjahmū guí ndota ricoju. Guejtjo dí padi i jøxquijū bbetjri cū dda cjahni cū i mā, guegueju israelita, tzudi, mero í cjahni ca Ocja, cuando jina. Nucū, i mpejniju pa da dyøhtibi ca i ne ca Jin Gui Jo. <sup>10</sup> Jin guí ma guí tzuju car prueba ca da zūhquijū. Dyøjmaju ya, ca Jin Gui Jo da dyenti pū jar födi cū ddaaquigueju, cja nucú, da sufriju pū, ddetta mpa. Da ncja-ca, pa da nigui, ntjumuy xcú hñemeguiju. Gui segue guí hñemeguiju, masque xín dá bbøjtiquijū, cja xtá ddahqui quer tjajaju, gue car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>11</sup> Nuquigüe, bbū guí øj nār palabra-nā, guí cja ndumuy ca i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cū hermano cū i mpejni cja i tengüigö. I xihquijū ncjahuā: Ca to da zedi, cja jin da wembigui por rá ngue ca te da ncjajpi, masque da dū, ndejmā pé da nantzi, cja jin da ma pū jabū jin guí tzö.”

Ncjapū ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cū hermano cū rá bbūh pū jar jñini Pérgamo. Da ccahti car mensajero ca i nzoh cū pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquijū. Guejcö rí bə nūm ne nūr espada rá njo yonguadi. <sup>13</sup> Dí padi ja ncja gri hməpju. Guejtjo dí padi ja i ncja car jñini pū jabū guí bbəpju, i ndo mandado pū ca Jin Gui Jo, cja i ttihzibi. Pe nuquigueju, ndejma guí tenguiju. Jin guí wembiguiju. Macja bi bböhti cam testigo, ca ndor Antipas, nuque, jin gú cəni ca guír hñemeguiju. Guegue mí xih cū cjahni cam tzi palabragö. Gú ccahtiju bbū mí bböhti por rá nguejquigö, pū jabū i jmuntzi cū cjahni cū i ihtzibi ca Jin Gui Jo. Pe ndejma jí xquí jieguigöju. <sup>14</sup> Pe rí ntzöhui hneje gu huentiquiju, como guí yojmū cū dda cjahni cū i øjtibi cár consejo ca mí man car Balám. Guegue-ca mí ungui consejo car Balac, mí xifi te di cjaipi cū cjahni israelita pa di jiejmū ca mír deniju ca Ocja. Bi xifi di cjaipi di zijū cū jñuni cū xquí bböhtzibi cū ídolo, cja pa di hñihtzibi bbejña cū mí ten cū ídolo. Hnehquigueju, i bbūh cū ddáa cū i øtitjo ncjarū hneje. <sup>15</sup> Guejtjo i bbūh cū ddaquigueju cū i emebiju car palabra ca i man cū cjahni cū i tsjifi Nicolaítas. Nugö dí ttzogö ca i man-cū. <sup>16</sup> Eso, dí xihquijū ya, dyo guí consentiju cū to i ten car palabra-ca. Gui fonguiju-cū, cja bbū jina, xtá magö nttzedi pū jabū gár bbəpju, gu ungö-cū co nūr espada rí bə nūm ne. <sup>17</sup> Nuquigue, bbū guí øjmu nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cū hermano cū i mpejni cja i tenguijó. I xihquijū ncjahua: Ca to da zedi, cja da dyembi úr muy pa da dapi ca rá nttzo, nugö xtá uni ca da zi pa da ñiña cár tzi muy. Nu ca gu uni, i jñejmi car tjujme ca mí tsjifi maná cja mí bbehtzi mbo car arca. Guejtjo gu uni hnar tzi ttaxi doo.

Car tzi ttaxi doo-ca, i cuati hnar ddadyo tjuju ca jin to da bađi, jøntsje car cjahni ca da ttun car tzi doo.” Ncjapæ ga mañ car carta-ca.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cæ hermano cæ rá bbuñ pæ jar jñini Tiatira. Da ccahti car mensajero ca da nzoh cæ pé dda hermano. Da mañ ncjahua car carta:

“Nugö, dí nzohquijæ. Guejcö úr Ttægui ca Ocja, i zø yam dö ncja ær tzibi, cja i juex yam hua ncja hnar ccaxti ttegui bbu i hnájmi. <sup>19</sup> Dí pađi ja i ncja ca guí øtijæ. Guí neguijæ cja guí emeguijæ. Guí föxjæ cæ to te i nesta, cja xcú tzejtijæ rá ngu prueba hneje. Guejtjo dí pađi, cæ pá cæ cja xí tjogui, más rá zö ca xcú dyøtijæ ni ndra ngue ca nguí øtijæ bbu ngu fudijæ ngu hñemejæ. <sup>20</sup> Pe ndejma rí ntzöhui gu huentiquijæ, como guí jeguijæ da hmæjti pæ ca hnar bbejña rá nttzo ca i tsjifi ær Jezabel. ær jjiøjte guegue. I ne da cjatsje ncjahmæ di ndo pađi te i mañ ca Ocja, cja i jöti cæ hermano cæ xí hñemegui pa da dyøtijæ ca rá nttzo. I ungui consejo cæ cjahni pa da yojmi bbejña cæ jí í bbejña, o da yojmi hñøj cæ jí í damejæ, cja pa da zijæ jñuni cæ xí bbøtzibi cæ ídolo. <sup>21</sup> Ya xí cja mpa, xtú xih car bbejña-ca di repenti, cja bbu jina, gua castiga. Pe jin gui ne da jieh ca rí yojmi göhtjo cæ hñøj cæ i ne. <sup>22</sup> Bbu jin da ne da jieh ca rá nttzo, xtá pempi guegue hnar jnini drá ndo ú, cja da hmengui ttoxi. Cja hneje cæ hñøj cæ xí yojmi, bbu jin gui ne da repentijæ, xtá pempi-cú hnar castigo drá ndo nttzo hneje. <sup>23</sup> Nu cæ cjahni cæ xí nden car bbejña-ca, gu jajquibi cár nzajquijæ, da dujæ. Bbu xta ncja-cá, da bađi göhtjo cæ hermano, göhtjo pæ jabu i mpejnijæ, guejcö xtú cjajpi-ca. Guejcö, dí pađi göhtjo ca guí mbenijæ, dí ccahti mbo ir tzi mæyæ, cja dí cozquijæ cada hnaaquiuejæ según ca xcú dyøtijæ. <sup>24</sup> Nuquiuejæ, yæ pé dda hermano guí

bburpju pu Tiatira, dí xihquijũ, rá zö ca jí xquí tenijũ ca hnar bbejñã rá nttzo cja jí xquí nxödiũ cũ hnahnõ palabra cã ba ja guegue. I man cã dda cjahni, rá ndo jítzi cja rá ndo zö cã palabra-cã, pe nugö, dí xihquijũ, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Nuquejũ, yũ to i tenguijũ, dí xihquijũ jøntsje nar tzi palabra-na: <sup>25</sup> Jin gui ma gui jiejmã ca rá zö ca guí øtijũ. Gui mpeguijũ hasta guebbũ pé xtá magö pu. <sup>26-27</sup> Cja pé i mã ncjehua cár Tzi Espíritu ca Ocja: Ca to da zedi, da segue da dyøti ca dí ne hasta bbũ xtá tzitzi, xtá ungö cár cargo pa da mandadobi cã cjahni cã jin gui eme. Da mehtzi cár cargo pa da mandado, ncja nguguigö, dí pehtzi cam cargo hneje pa dár mandado, como xí ddajqui cam Tzi Ta jítzi. Ca to da mandadobi cã cjahni cã jin gui eme, da zedi da cjajpi da dyødejũ. Cja nu cã jin da ne da dyødejũ, da ncastiga. Da mpun-cá ncja hnar moji gá jöy bbũ to i feti co hnar za. <sup>28</sup> Ca to gu un cár cargo pa da mandado, guejtjo gu ix car dajtzø, pa da yoti pu jabũ i bbuy, pa ncjapũ da fãdi, dí yobbe guegue. <sup>29</sup> Nuquigüe, bbũ guí øj nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espíritu ca Ocja.” Ncjapũ ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Sardis*

## 3

<sup>1</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cã hermano pu jar jñini Sardis. Da mempi car mensajero ca i nzoh cã pé dda hermano cã rí hmuh pu. Da mã ncjehua car carta:

“Nugö, dí nzohquijũ. Guejcö dí yobbe cár tzi Espíritu ca Ocja, i bbuy gá yojto-cá. Guejquigö dí cã yojto tzø hua jam jogui dye. Dí paði ja ncja gri hmurpju. I man cã cjahni, rá nzehquigüeju, pe jina. Ya jin guí hñanijũ. <sup>2</sup> Gui tzöjũ ya, cja gui jñajũ ur huenda. Cũ tengũ tzi cosa rá zö cã guí øtijũ, dí ccahtigö, jin tza i tzö-cũ. I man ca Ocja, jin guí cumpli cã



guí øtija. Gui zedija, cja gui dyøtija göhtjo mbo ir møyju cü tengu cosa cü guí øtija. Jin gui ma guí jiejmü-cü. <sup>3</sup> Gui mbenija ya, ja mí ncja car palabra ca gú dyødeja cja gú hñemeja bbü cja ngú fadi ngú tenguiju. Gui ntzøtija cja da ddahquiju ür dümüy porque jin te i ntjumüy cü guí øtija yu pa ya. Cja gui dyøtija ca rá zö, ncja ngu nguí øtija máhmeto, bbü cja ndú nzohquiju. Dyøjmaja, bbü jin guí ne gui cjaipija ndümüy na dí xihquiju, xtá hna madigö pü jabü guí bbüpja, ncja hnar be, xtá töhquiju gar ajmü, cja nuqueja, jí xquí tzöja bbü xtá tzøtigö pü. <sup>4</sup> Nuqueja, guí hermanoju guí bbüpja pü Sardis, guejtjo i bbühquigueju te tzi ngu cü jí xcá jiejmü ca rí hmüpja ncja ngu mír hmüpja máhmeto. Nucá, i tendija ca rá zö. Nucü, gu uni quí dajtu rá tzi nttaxi pa da jie, cja gu yojme cü hermano-cü, como rí ntzøhui. <sup>5</sup> I man cár Tzi Espíritu ca Ocja, i nzohquiju, ina: Ca to da zedi drí dengüigö, cja da dyembi ür müy pa da dapi ca rá nttzo, guegue da jie dajtu rá tzi nttaxi. Cja cár tjuju da nigui pü jar libro pü jabü i cuati quí tjuju cü to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Bbü xtá cuatigö cam Tzi Ta pü jítzi, gu nømbi cár tjuju car cjahni-ca pa da dyøde göhtjo cü bí bbüh pü, cja co guejti cü ángele. Gu ma: Gue nam bajtzi-nü, xí hñemegui. <sup>6</sup> Nuquigü, bbü guí øj nar palabra na i man cár tzi Espíritu ca Ocja, gui cja ndümüy. Guegue i nzoh cü hermano cü i mpejni cja i tengüigö.” Ncjapü ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cü hermano cü rá bbüh pü jar jñini Filadelfia. Da mempi car mensajero ca i nzoh cü pé dda hermano. Da ma ncjahlua car carta:

“Nügö, dí nzohquiju. Guejquigö, jin te dí tü ca rá nttzo. Ntjumüy xí hñixquigö ca Ocja pa gu ujti yu cjahni ja i ncja guegue. Ncja ngu ga hmüh cam Tzi Ta, ncjapü dar hmüjcö

hneje. Dí cagö car ntsjogui ca rí xojqui göhtjo pü jabu dí ne gu xojqui, cja dí mandado ncja ngu nguá mandado ca ndor rey David. Pü jabu dí xojquigö, jin to da goti. Guejtjo, pü jabu gu cotigö, jin to da xojqui, hne. <sup>8</sup> Nuqueju, dí padi ja ncja gri hmupju. Rá zö ca guí øtiju. Ccahtijmajju ya, xtú xojqui hnar goxtji pü jabu gár bbupju, cja jin to da goti. Dí ddahqui quer cargoju, gui xijmu cü pé dda cjahni num mensaje, cja xtá föxquiju pa jin to da ccaxquiju. Gue nar goxtji-nú dí xoquiquiju-nú. Nuquigueju, jin tza i nzehquiju, pe ndejma xcú teniju cam palabragö, cja jí xquí cøni ca guír hñemeguiju. <sup>9</sup> Dyøjmajju, gu xihquiju te gu cjaipi cü cjahni cü i mpejni cja i øhtibiju ca i ne ca Jin Guí Jo. Guegueju i ina, israelitaju, mero í bajtzi ca Ocja, cuando jina. Metjritjoju. Nujmajju ya, gu tzigö-cü pü jabu guí bbupju, gu cjaipi da ndandiñajmu jer huaju, pa da badiju, nugö, xtú juanquiju cja dí mahquiju. <sup>10</sup> Nuqueju, xcú tzejtiju rá ngu, cja xcú tenguiju. Jí xquí jiejmu cam tzi palabra masque ya xí ttøjtiquiju tujni. Hnequigö, jin gu jequiquiju. Bbu xtu eh car prueba ca da züdi göhtjo cü i bbajcua jar jöy, xtá pezquigöju jam dye. <sup>11</sup> Ya xtár magö pü. Eso, gui zediju, jin gui ma gui jiejmu ca rá zö ca guí øtiju, santa gui jñaju car tjaja dí ne gu ddahquiju. <sup>12</sup> Cja pé i ma ncjehua cár Tzi Espiritu ca Ocja: Nuqueju dí nzohquiju ya: Ca to da zedi, cja da dengüigö hasta úr gatzi, nugö gu iti pü jar ngu cam Tzi Ta jítzi. Guegue drá nzedi ncja ngu hnar columna cja da hmübi ca Ocja göhtjo úr vida. Car cjahni-ca, gu juhtzibi jar de jñu cü tjuju, pa da nigui to úr mejtí hne jabu ur mingü. Gu juhtzibi cár tjuju cam Tzi Ta jítzi, co hneh cár tjuju car ddadyo jñini Jerusalén. Nu cá du cah pü jítzi, pü jabu bí bbuh ca Ocja. Guejtjo gu juhtzibi cam ddadyo tjujugö. <sup>13</sup> Nuquigue, bbu guí øj-na, gui cja ndumay nar palabra na i man cár tzi Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cü hermano cü i mpejni

cja i tenguiġö.” Ncjap̄ ga mañ car carta-ca.

*El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi cū hermano cū rá bb̄h p̄ jar jñini Laodicea. Da mēmpi car mensajero ca i nzoh cū pé dda hermano. Da mañ ncjahlua car carta:

“Nugö, dí nzohquij̄. Guejquigö dí cumpli göhtjo ca xí mañ cam Tzi Ta j̄tzi. Guejquigö dúr testigo dí ntjum̄y. Cierta göhtjo ca dí xihquij̄. Bb̄ j̄ bbe mí tt̄ti nar mundo, ya xi ndí bb̄jcö. Dú mföxibbe cam Tzi Ta j̄tzi, dú øtibbe göhtjo ȳ i bb̄y. <sup>15</sup> Nugö, dí pađi ja i ncja ca guí øtij̄. Guí yomfenitjō ca guí tenguij̄. Guí tzi emeguitjō, pe jin guí tenguij̄ göhtjo mbo ir m̄ȳ. Xin gri dyembi ir m̄ȳ guí tenguij̄, o bb̄ j̄na, guí jieguij̄. <sup>16</sup> Pe nuquej̄, jin guí jonguij̄ göhtjo mbo ir m̄ȳ. Eso, dí ne gu enquitjō, ncja bb̄ to xí nzi hnar cosa tibiotjo, cja pé xqui tzojtjo. <sup>17</sup> Nuquiguej̄, guí inaj̄, guí ndo bb̄p̄já rá zö, ya xquí pađij̄ göhtjo, cja jin te guí nestaj̄. Pe jin guí pađij̄ ja dar ccajtiquij̄. Nugö, dí ccajtiquij̄ ncjahm̄ guí tzi probej̄. Guí jñejm̄ hnar meti ca i øh cár limosna, jin to i cjajpi ncaso. ̄r godö, jin guí ccahti, nxøgue poxquí daťu i je, cja ya xí tjegue. <sup>18</sup> Eso, dí xihquij̄ nar consejo-na: I nesta guí tömbiguij̄ nar oro na xtú wejqui p̄ jar tzibi, pa ntjum̄y guí jñaj̄ ca rá zö. Guejtjo i nesta guí tömbiguij̄ daťu rá nttaxi pa guí jiē, pa jin da nigui quir cuerpō. Cja guí pehtzi ir tzȫ ca rí ccađi ir ngø̄. Cja pé i nesta guí cox̄ hñit̄i quir dȫ, pa da jogui guí ccahtij̄. Göhtjo-ya guí nestaj̄-ya. <sup>19</sup> Cū cjahni cū dí mađi, bb̄ te i cja, dí huenti cja dí castiga. Eso, dí nzohquij̄ pa guí ntzohmitsjē, guí ccahtij̄ te tza rá nttzo guir hm̄p̄, cja guí cuajquij̄ pa guí dyöjquij̄ ya cosa rá zö ya dí pehtzi. <sup>20</sup> Dyøjm̄ ya, nugö dí bböjcua jar goxtji, dí nzohquitjō. Ca to da dyøh ca dí mañ cja da

xojqui car goxtji, nugö, gu cüti pü, gu tzi**bb**e guegue, gu hmü**bb**e. <sup>21</sup> Cja pé i ma ncj**ahua** cár Tzi Espíritu ca Ocja: Nuquigüe**jü**, dí nzohquijü ya: Ca to da zedi drí dengui, cja da dyembi úr müy pa da dapi ca rá nttzo, gu nzojni pa gu m**ib**be pü jabü dí mandado. Nugö dú zedi hneje, hasta dú sufri pa dú tapi ca rá nttzo, eso xtú m**ib**be cam Tzi Ta pü jabü i mandado guegue. <sup>22</sup> Nuquigüe, bbü guí øj nar palabra-na, gui cja ndü**müy** na i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cü hermano cü i mpejni cja i tenguigö**jü**.”—

Gue nar gatzi ya yojto carta-ya bi tsijjqui gua øte cja gua pejni cü yojto grupo cü hermano.

### *La adoración en el cielo*

## 4

<sup>1</sup> Bbü ndú cjuadi ndú øti cü yojto carta, nub**bbü**, dú janti hnar goxtji, mí xoh pü jar j**it**zi. Cja pé dú øh ca hnar jña ca dú ø máhmeto. Mí nigui ncja hnar ndo tjüxi. Mí nzojquigö, mí xijqui:

—Ya dí pøxcua pa gu uj**t**iqui te beh cü da ncja.—

<sup>2</sup> Diguebbü ya, dú tzö üm müy, mí gue cár Tzi Espíritu ca Ocja, ncj**ahmü** bi hna zixqui pü j**it**zi, cja dú ccahti te mbí ncja pü. Dú ccahti hnar ndo tjujnitsje, cja mbí jux nü ca hnaa ca i mandado. <sup>3</sup> Guegue-ca mí juetzi már tzi nttaxi ncja hnar tzi doxto rá tzi zö ca i ju cár tjuju ü**r** jaspe. Guejtjo mí juetzi már ntjeni ncja ca pé hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tjuju ü**r** cornalina. Hnar arco iris mí bbö**h** pü xøtze car ndo tjujnitsje. Nuca mí juetzi már nccangui, ncja hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tjuju ü**r** esmeralda. <sup>4</sup> Cja pé mí bbü veinticuatro tjujni cü mí cotijü car ndo tjujnitsje. Cja mí jux cü tjujni-cü veinticuatro tita cü mí pehtzi quí cargo**jü**. Mí je**jü** daj**tü** már tzi nttaxi, cja cada hnáa mí jux cár corona, nxøgue gá oro. <sup>5</sup> Nupü jabü már bbö**h** car ndo tjujnitsje, mí juex cü rayo, mí jia, cja mí ñantzi, ncja

bbu i mføjni car dye. Mír nccahtihui car ndo tjujnitsje vojto lámpara cu mí zø. Nucú, mí ndaji-cú, mí nigui ncja lámpara, cja göhtjo vojto i cja hnatjo ur Espíritu, gue cár Espíritu ca Ocja. <sup>6</sup>Car lugar pu, már ndo nxidi, ncja ur mar mír nigui, como cár piso mí nxøgue gá vidrio, mí juetzi már tzi nccangui. Hnanguadi mí bbuh car ndo tjujni pu jabu már jux ca Ocja.

Cja pé mí bbu gojo cu mí jñejmi zuwe, pe nucú, mí ángele. Guegue-cú mí iti madé car ndo tjujnitsje. Rá ngu quí dö mí bbuy. Mí nxøgue dö jáy muy cja co jáy xutja. <sup>7</sup>Ca primero ur zuwe mí jñejmi hnar león. Ca rá yojo, mí jñejmi hnar ndani. Nu ca rá jñu ya, mí bbuh cár cara ncja hnar cjahni. Cja ca rí cja gojo ya, mí jñejmi hnar águila mír bontzi. <sup>8</sup>Cja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, mí bbu ddajto quí jua cada hnáa. Göhtjo jáy cuerpoju co hneje mbo quí juaju, mí nxøgue dö. Pá ur xuy mí xöjtibiju ca Ocja, nim pa mí tzöyaju, dé mí majmu:

Rá ndo nttzujpi cja rá ndo zö, jin te i tu nam Tzi Jmugöju.

Guegue i ndo ja ur ttzedi, jin to i xifi ja da cjaipi.

Ya xi mí bbu jar müdi, guejtjo i bbujti yu pa ya,

Cja da segue da hmuy göhtjo cu cjeya cu ba eje.

<sup>9</sup>Ncjaru nguá majmu cu gojo ángele cu i jñejmi zuwe. Mí ihtizibiju car Tzi Ta jitzí, mí majmu te tza ngu cár poder cja mí öprijü cjamadi. Guegue-ca, bí juj nu jar ndo tjujnitsje, cja i bbuy göhtjo ur tiempo, jin da mpuni göhtjo cu cjeya cu ba eje. <sup>10</sup>Cada bbu nguá xöjtibiju ca Ocja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, cu veinticuatro tita mí ndaneju ca Ocja, como guegue i cja ur nzajqui göhtjo ur tiempo. Mí cajúqui quí coronaju, mí pojmu nu jar hua car ndo tjujnitsje, cja mí xöjtibiju guegue, mí majmu:

<sup>11</sup>Nuque Ocja, um Tzi Jmujquije, grí ntzöhui gu xöjtiquije cja gu izquije.

Grí ntzöhui gui jña quer cargo cja gui mandadobi göhtjo  
 yu te i bbuy,  
 Como guehque gü dyöte göhtjo. Gü mbeni güi dyöte, cja  
 bbu ngú mandado, nubbu, bi nigui,  
 Cja i bbujti yu pa ya, por rá guehquigue, como segue guí  
 ungui nzajqui.

*El libro y el Cordero*

5

<sup>1</sup> Diguebbu ya, dú janti ca hnáa ca mí juxi jar ndo  
 tjujnitsje, mí ca hnar jehmi jar jogui dye. Car jehmi mí  
 bbantzi, mí cuati yojto timbre cu mí mpehmi, cja mí cuati  
 letra pu mbo, hneh pu xötze. <sup>2</sup> Cja pé dú janti hnar ángele,  
 már nzedi cja mí ndo ña nzajqui, bi hñina:

—¿Toca rí ntzöhui da xøhtibi yí timbre nur jehmi cja da  
 ccahti ter beh ca i ma?—

<sup>3</sup> Cja jin to mí bbuy, ni digue pu jar jítzi ni digue cua jar  
 jöy, ni digue pu mbo jar jöy pu jabu i bbuh cu ánima. Jin to  
 mí bbuh ca mí ntzöhui di xohti car jehmi cja di ccahti ter  
 beh ca i ma. <sup>4</sup> Nugö, dúr Juan, ndár øde, cja dú ndo nzoni,  
 porque jin to mí bbuh ca di pehtzi derecho pa di xohti car  
 jehmi cja di ccahti. <sup>5</sup> Diguebbu ya, bi nzojqui hna cu tita,  
 bi xijqui:

—Dyo guí zoni, como i bbuj nu hnar hñøjø nu i jñejmi  
 hnar león, rí hñeje digue cár familia car Judá. Bi hmuy  
 digue cár cji ca ndor rey David, cja xí ngo úr lugar-ca.  
 Guegue xí ndapi ca rá nttzo, cja i pehtzi derecho da xøhtibi  
 quí timbre car jehmi, da tungui cja da ccahti te i ma.—

<sup>6</sup> Diguebbu ya dú janti ca hnaa, ncjahnua múr tzi deti.  
 Mí nigui cu seña pu jabu xquí ntjohtibi cár cuerpo bbu mí  
 bbøhti, cja pé mí bbujtjo. Mí bbu yojto quí hmondri hne  
 yojto quí dö. Cu yojto quí dö i jñejmi cár Tzi Espíritu ca  
 Ocja. Nuca, i bbuy gá yojto cja i dyo göhtjo nur jöy, göhtjo

i janti. Cə veinticuatro tita, mí itijə madé car ndo tjujnitsje nə jabə mbí jux car Tzi Ta jitzí. Cja cə gojo ángele cə mí jñejmi zuwe, mí bböh pə jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Nu ca hnáa ca mí ncja ngu hnar Tzi Deti, már bböj nə mbo cə veinticuatro tita, delante nə jabə mbí jux car Tzi Ta. <sup>7</sup> Diguebbə ya car Tzi Deti bi guati pə jar ndo tjujnitsje, bi ma bú cə car jehmi ca már cə cár Tzi Ta jár jogui dye. <sup>8</sup> Cja bbə mbú cə car jehmi car Tzi Deti, nubbə, cə gojo ángele cə mí jñejmi zuwe co cə veinticuatro tita, bi guatijə car Tzi Deti, bi ndandiñajmujə delante guegue. Cə tita, göhtjo mí tjejə bbida gá arpa cja co moji gá oro cə mí ñuxi guitjoni. Car guitjoni i jñejmi quí oración quí bajtzi ca Ocja bbə rí bəxi jitzí. <sup>9</sup> Diguebbə ya, cə veinticuatro tita, göhtjojə bi xəjtibijə hnar tzi ddadyo tsjödi car Tzi Deti. Mí majmə ncjahua:

Nuquigə, grí ntzöhui gui cağue nar jehmi cja gui xəhtibi yí timbre, como guehque bi bböjtiquí.

Nuque co quer cji xcú tönguije dí cjañije, xcú cjağuije í mejtiguije ca Ocja.

Dá ejme göhtjo tema raza co göhtjo tema nación.

Dí minguje göhtjo tema jöy, cja dí ñaje göhtjo tema jña.

<sup>10</sup> Xcú cuajtiguije jár dye nir Tzi Ta pa gu øhtibije quí jmandado cja gu pejpije guegue.

Guejtjo da ttajquije cəm cargoje pa gu mandadoje pə jar jöy.

Mí ncjahua car tsjödi bi tsjöjtibi car Tzi Deti.

<sup>11</sup> Diguebbə ya dú janti hnar ndo jmundo cə ángele, mí bböh pə jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Mí yojmi cə gojo ángele cə mí jñejmi zuwe co cə veinticuatro tita. Nu cə ángele, már ndo ngutsje, mí tjoñ hnar millón cə gá millón. Cja dú øjcö göhtjo-cə, már xəjmə nzajqui, már majmə:

<sup>12</sup> Dí xəjtibije nar Tzi Deti nə bi bböhti.

Rí ntzöhui da jñā cār cargo pa da mandado. Cja rí ntzöhui da ttuni göhtjo cū riqueza cū i bbū jar mundo.

Jøntsje guegue i pađi göhtjo, cja úr mejtí guegue car ttzēdi ca dār zecōje.

Rí ntzöhui gu ihtzibije guegue, cja gu öjpije mpöjcje, cja gu ndaneje.

<sup>13</sup> Diguebbū ya, pé dú øde, már ñajū göhtjo yū i bbū í nzajqui, göhtjo yū te xí dyøti ca Ocja, yū i bbūh pū jar jítzi, cja co yū i bbūjcua jar jöy, cja co yū i bbūh pū mbo car mar. Göhtjo mí ñajū, mí majmū:

Dí xöjtibije nūr Tzi Ta nū i jux pū jabū i mandado, co guejtí nūr Tzi Deti.

Dí ihtzibije guegue, cja dí ndaneje.

Rí ntzöhui-yū da mandadohui göhtjo ur tiempo, nim pa jabū drí tzöyahui.

<sup>14</sup> Cja bbū mí guadijū mí xöjmū, nubbū bi man cū gojo ángele cū mí jñejmi zūwe:

—Cierto, rí ntzöhui da tsjöjtibi-yū cja da mandadohui göhtjo ur tiempo.—

Cja guejtí cū veinticuatro tita bi ndāndiñajmujū, bi ndanejū car Tzi Deti, yojmi cār Tzi Ta, como guegue-cū i cja úr nzajquihui göhtjo ur tiempo, nim pa jabū drí tjegue.

### *Los siete timbres*

## 6

<sup>1</sup> Diguebbū ya dú ccahti ca hnaa ca mí jñejmi hnar tzi deti. Guegue bi xøhti ca primero ur timbre cū mí cuati jar jehmi. Bbū mí xøhti-cá, dú øjcō ca primero ur ángele digue cū gojo cū mí jñejmi zūwe, már mafi nzajqui. Cār jñā mí nigui ncja ngu bbū i ñantzi car dye. Bi mā guegue: —¡Bú ej ya!—

<sup>2</sup> Cja pé dú janti, ya xi mbá eh hnar tøgue, mbá tøh hnar ttaxfani, cja mbá ja cār arco cja co quí flecha. Diguebbū ya,



bi tjuhtzibi hnar corona cja bi ttungui ыр ttzedi pa di dapi göhtjo cа to di ntujnihui. Nubbа, bi бөни pa di ntujnihui cа cjahni cja di dapi.

<sup>3</sup> Diguebbа ya, car Tzi Deti bi xөhti ca xtrá yo timbre. Cja dú øjcö már ñа ca hnar ángele ca rí cja yojo digue cа gojo cа mí jñejmi zuwe. Guejtjo bi ма guegue:

—¡Bú ej ya!—

<sup>4</sup> Nubbá, pé bú eh hnar tögue, mbá tөh hnar tjengui fani. Car tögue-cá bi ttun cár ttzedi pa di hñihmi cа cjahni hua jar jöy di ntujnijа cja di mpөhtijа. Guejtjo bi ttuni hnar ndo espada pa drí pөhtite.

<sup>5</sup> Diguebbа ya, car Tzi Deti bi xөhti car timbre ca rí cja jñu. Cja pé bi ñа ca hnar ángele ca rí cja jñu digue cа gojo cа mí jñejmi zuwe. Guejti guegue bi ма:

—¡Bú ej ya!—

Cja pé dú jantigö bbá, ya xi mbá e pé hnar tögue, mbá tөh hnar bbofani, mbá tu hnar báscula. <sup>6</sup> Cja dú øjcö hnar jñа, mí nigui ncjahmа mbá e jar madé cа gojo ángele cа mí jñejmi zuwe, mí ма:

—Da ndo majqui ya нәр semilla. Hnar domi gá denario ca i taj yа cjahni cada hnajpa da ntzödihui hna quilotjo ыр trigo ca i tzijа cada hnajpa, o da ntzödihui jñu quilo ыр sebara. Nu car vino co car aste, jin da bbeh-cá.— Guehcá mí man car jñа-cá.

<sup>7</sup> Diguebbа ya car Tzi Deti pé bi xөhti car timbre ca rí cja gojo, cja dú øjcö már mafi ca hnar ángele ca rí cja gojo digue cа gojo cа mí jñejmi zuwe. Pé bi ма guegue:

—¡Bú ej ya!—

<sup>8</sup> Cja pé dú janti, pé mbá eh hnar tögue, mbá tөh hnar ccaxti fani ca ya xquí ndo ndodyotsje, ncjahmа ya xti du. Nu car tögue, mí ju cár tjuju car Du, cja mbá teni hnar cjahni ca mí tsjifi car Ohtzi, пу jabа rí ma cа ánima. Cja car Du co ca hnaa ca mí tsjifi car Ohtzi bi ttunihui car tsjejqui

pa di möhti car cuarta parte cə cjahni cə i bbujcua jar jöy. Da ncjá go jegue, cja da du hnar parte digue cə gojo. Nucá, da bböhti gá guerra, da dujə ər tjuju, da dujə gá jñini, cja cə ddáa, du e zuwe cə i tzajte, da möhtijə.

<sup>9</sup> Diguebbə ya, pé dú ccahti car Tzi Deti, bi xəhti ca rá catta timbre. Nubbə, dú janti rá ngu car cji, xquí mföm pə jar hua car altar, cja xquí ñux pə mbo. Car cji-ca, xquí mfömbi cə cjahni cə mí pejpjə ca Ocja cja xquí dö quí vidajə por rá ngue cár palabra-ca. <sup>10</sup> Nu cə cjahni cə xquí bböhti, ncjahmə mí ndo majmə nzajqui, mí nzojmə ca Ocja. Mí inajə:

—Nuque, əm tzi Jmujquije, guí øti jurticia cja jin guí jejtj ca to i øti ca rá nttzo. ¿Ncjahmə gui ma gui jñampijə ər huenda cə cjahni cə i bbə jar jöy? ¿Ncjahmə gui ma gui cohtzibijə ca xcá fömbiguije yəm cijje? — Guehca bi dyön-ca.

<sup>11</sup> Diguebbə ya bi ttun cə cjahni-ca ttaxi datu pa di jieje, cja bi tsjifi pé di døhmijə tengu mpa, hasta guebbə xti zøti cár número quí hñohuijə cə mí pejpi car Jesucristo cja jí bbe mí tujə, como nucə, mí nesta di bböhtijə hneje.

<sup>12</sup> Diguebbə ya, car Tzi Deti bi xəhti ca rá ddajto timbre. Cja bi ncja hnar ndo hñamijöy. Nu car jiadi bi pojqui, bi nigui ncja hnar dajtu rá mpotji. Cja car zana bi tjengui ncja ər cji. <sup>13</sup> Guejtjo bi jiøh cə tzø, ncja ngu ga jiøh cə higo bbə i dyo car ndaji rá nzedi, i juan car za. <sup>14</sup> Cja bi hna mpundi madé car jitzj, xní mpantzi, bi bbedi. Cja bi juani göhtjo cə ttøø co göhtjo cə isla cə i bbəh pə jar mar, bi ncjotijə gá ma yanə. <sup>15</sup> Nubbə, dú ccahti rá ndo ngu cjahni, nduntji clase, göhtjo mí ndo ntzujə. Mí bbəh cə dda cjahni cə mí mandado, co cə pé ddaa cə mí pehtzi cargo, co cə ddaa cə mí ndo ja ər domi, cja hneə cə capitán cə mí mandadobi cə sundado, co cə pé ddaa cə mí ttihztibi, co göhtjo cə mí pejpi jmə, co hne göhtjo cə mí pejtsje ər bbefi. Göhtjo cə

cjahni-cu mí ndo ntzujũ, mí ne di ddaguijũ. Cu ddáa, mí hñanijũ pũ jabũ i bbũh cu cueva, cja cu pé ddáa, mí ntzah pũ mbo cu ndo medo pũ já ttøø. <sup>16</sup> Cja mí majmũ nzajqui, mí nzoh cu ttøø co cu ndo medo, mí xijmũ:

—Gui yøta nttzedi, gui cobiguije, pa ya jin da jiantiguije ca hnaa ca bí jux pũ jar ndo tjujnitsje, cja pa jin da zøjquije cár cue. Guegue-ca i tsjifi car Tzi Deti. <sup>17</sup> Porque ya xí nzøh car pa, ya xpa eh ca Ocja, xta ddajquije cam castigoje. ¿Tocã da zejti-ca?—

### *Los señalados de las tribus de Israel*

## 7

<sup>1</sup> Bbũ ya xquí ncja yũ, dú janti gojo ángele, hna-hnaa mí bbøpjũ jáy nttzani nũr mundo. Mí pentijũ cu gojo ndaji cu rí hñe göhtjo jáy nttzani nũr jöy. Mí ccahtzijũ pa jin di hño ndaji hua mbo nũr jöy, ni digue pũ jar mar, cja pa jin di juani nim pa hnar za. <sup>2</sup> Pé dú janti pé hnar ángele, güi hñej nũ jabũ rí bøxi Ƴr jiadi. Nucá mbá ja hnar sello ca múr mejti ca Ocja ca ntjumuy i bbuy. Car ángele-ca bi mafi nzajqui, bi nzoh cu gojo ángele cu xquí ttun car cargo di castiga nũr mundo co hnej nũr mar. Ca hnar ángele bi xih cu gojo:

<sup>3</sup> —Nugö xtú eje hne dá sellobi quí dejũ quí bajtzi ca Ocja cu i øhtibijũ quí jmandado. Nuquejũ, jin te gui ma gui cjaipijũ nũr jöy ni digue nũr mar, ni digue yũ za, hasta bbũ xcúr cjuajtigö xcúr sello cu cjahni-cá.—

<sup>4</sup> Diguebbũ ya dú øh car número, tengu cu cjahni cu bi nsellobi quí dejũ, pa jin te di ncjajprijũ. Mí ciento cuarenta y cuatro mil cjahni digue car nación israelita. Nu car nación israelita, mí bbũ doce quí familia, güi hñejmũ cu doce quí ttũ car Jacobo. Nucú, xquí ndo nxanti rá ngu. Cada hnar familia mí zøti rá ngu mil. Cja digue cu doce grupo-cá, bi nsello doce mil cjahni cada hnaa. <sup>5</sup> Digue quí

familia car Judá co car Rubén co car Gad, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cø bi nsellojæ. <sup>6</sup> Guejti quí familia car Aser co car Neftalí co car Manasés, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cø bi nsellojæ. <sup>7</sup> Guejti quí familia car Simeón co car Leví co car Isacar, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cø bi nsellojæ. <sup>8</sup> Guejti quí familia car Zabulón co car José co car Benjamín, cada hnaa bi zøti doce mil cø cjahni cø bi nsellojæ.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Bbø ya xquí guaj nør bbede, dú janti hnar ndo jmundo cø cjahni, már ndo ngutsje, jin to di jiöti di mede, xcuí hñejmæ göhtjo tema nación, co göhtjo tema raza. Mí mingujæ göhtjo tema jöy, cja mí ñajæ göhtjo tema jña. Mír hmöh pø mí nccahtihui car Tzi Ta jítzi pø jabø mbí jutzi co hneh ca hnaá ca mí ncja ngu hnar tzi deti. Mí jejæ dajtjæ rá nttaxi, cja mí cajæ dentji. <sup>10</sup> Mí ndo mafi nzajqui, mí majmæ:

Rá ndo nzedi nam Tzi Tajæ næ bí juj næ jar ndo tjujnitsje, Guejti nør Tzi Deti rá nzedi, hneje.

Xí möxquije-yú co cár ttzedi, eso xtú tapije ca rá nttzo.

<sup>11</sup> Diguebbø ya, göhtjo cø ángele cø már bböjti pø jáy nttzani car ndo tjujnitsje, co ni cø tita, co ni cø gojo ángele cø i jñejmi zuwe, göhtjo bi guatijæ car ndo tjujnitsje, bi anijæ jöy, bi ndanejæ ca Ocja. <sup>12</sup> Cja bi majmæ:

Cierto, rí ntzøhui gu xöjtibijæ ca Ocja.

Te tza rá zø guegue. Te tza ngu cár poder. Rá ndo jítzi quí mfeni.

Gu öjpijæ mpöjce por rá ngue ca xí dyøjtiguijæ, cja gu ihtzibijæ.

Rá ndo ngu cár ttzedi. Guegue i mandado.

Rí ntzøhui gu xöjtibijæ göhtjo cø cjeya ni jabø gu tzöyajæ.

<sup>13</sup> Diguebbø ya bi nzojqui hna cø tita cø mí bbøh pø, bi dyöngui:

—Xí yu cjahni yu i je yu ttaxi datu, ¿cja guí padi to-yú, cja jabu xcuí hñej-yu?—

<sup>14</sup> Cja dú tjadi:

—Jin dí padi, pe nuque, tada, guí padi.—

Cja diguebbu ya, bi xijqui:

—Yu cjahni-yú, xí nzejtiju car ndo persecución, xí bböhti por rá ngue cár tzi palabra ca Ocja. Yu ttaxi datu i je-yú, xí ttaxqui por digue cár tzi cji nur Tzi Deti nu xí ndeniju. <sup>15</sup> Nuyá, ya xí mboo yí dajtujú cja jin te i tujú, eso xí ttungui ur tsjejqui da hmöpju nu drí nccahtihui nur Tzi Ta, nu jabu bí jux nár trono. Pá ur xuy i pejpju ca Ocja mbo nár templo. Nu nur Tzi Ta nu bí juj nu jabu i mandado, da juix yu cjahni-yu co cár xumuy, pa ya jin da sufriju. <sup>16</sup> Nuya, ya jin da duntjuju, ya jin da dutjeju, ya jin da zatiju jar jiadi, cja jin da ngüentiju cor pá. <sup>17</sup> Porque nur Tzi Deti nu bí bbö delante nu jabu bí jux nár Tzi Ta, da nu quí cjahni ncja hnar mödi. Guegue da dyen quí dejti pu jabu i po car deje ca i un car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cár Tzi Ta da dujquibi quí guidöju quí cjahni, ya jin da nzoniju.—

### *El séptimo timbre y el incensario de oro*

## 8

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca hnaa ca mí ncja ngu hnar tzi deti, bi xöhti car timbre ca rá yojto. Bbu mí xöhti-cá, jin to gá hñám pu jitzu, como hnar madé hora, cja jin to gá ña.

<sup>2</sup> Diguebbu ya dú janti pé dda yojto ángele már bböjti pu, mír nccahtihui ca Ocja. Nucú bi ttuni yojto cu tjaxí gá corneta. <sup>3</sup> Diguebbu ya pé bú eh ca pé hnar ángele, bi guati car altar gá oro pu jabu mí ddui guitjoni, mbá ja hnar censario gá oro. Cja car ángele-cá, bi ttuni guitjoni rá ngu, bi janti pu xötze car altar, bi huanihui quí oración göhtjo cu cjahni cu i eme car Jesucristo. Nur altar gá oro

mí nccahtihui car ndo tjujnitsje pə jabə mbí jux ca Ocja.  
<sup>4</sup> Cja bbə mí tjənti car guitjoni pə jar altar, bi bəxi bbifi rá ngu. Mí yojmi quí oración cə cjaħni cə xí hñeme ca Ocja, cja cár jña cə guitjoni bi bəx pə jabə mbí juxi guegue-ca.  
<sup>5</sup> Diguebbə ya, car ángele ca mbá ja car censario, bi fonti cə dejtzi bi jar altar, bi ñuhtzi. Ma ya, bi juəti car censario, bi fonti cə dejtzi bi gá jəjmi jöy, pə jar mundo. Cja bbə mí jioy, bi ñəntzi pə jar mundo, bi jia car ndajı rá nzedi, bi juex car rayo, cja bi hño hnar hñamijöy.

### *Las siete trompetas*

<sup>6</sup> Nubbá, cə yojto cə ángele cə mí jajə cə yojto tjəxi gá corneta bi pahtzi pa di juxtijə.

<sup>7</sup> Car primer ángele bi juxti cár tjəxi, cja bi jəjmi pə jar jöy cə ndoo, cja co cə tzibi, mí hñohui cji. Cja bi zəti cerca madé nər jöy, co cerca madé parte yə za co hne cerca madé yə ccangui paxi.

<sup>8</sup> Diguebbə ya car ángele ca rı cja yojo bi juxti cár tjəxi, cja bú ttəm pə jar mar ca mí ñigui ncja hnar ttəø ca már tzəti. Cja cerca madé car mar bi cja ər cji. <sup>9</sup> Cja bi dı cerca madé cə zuwe co cə möy cə mí dyo jar mar. Guejtjo bi juagui cerca madé cə barco cə mí dyo xətze car mar. Bi ñəjmə rá zö cja bi mpunijə jar deje, göhtjo co cə cjaħni cə má pa pə.

<sup>10</sup> Diguebbə ya, car ángele ca rá jñu, bi juxti cár tjəxi, cja bú töh hnar ndo tzø, mbá tzəti ncja hnar za bbə ga cjöti petroleo. Mír zətitjo car tzø, cja bi tzoo pə já datje cja co pə já pətje. Bi tzoo pə cerca madé-ca. <sup>11</sup> Mí tsjifi Ajenjo car ndo tzø ca bi dögui. Gue cár tjuju hneje hnar paxi rá ncju. Cja göhtjo pə jabə bi tzox car ndo tzø, bi cja rá ncju cə deje-cú, bi cja ər veneno. Eso, cə cjaħni cə bi zi cə deje-cú, tje bi dıjə.

<sup>12</sup> Diguebbə ya, pé bi juxti cár tjəxi car ángele ca rı cja gojo, cja bi ttzoni cerca madé car jiadi, co cerca madé car

zana, cja co cerca madé cə tzø. Nu cə parte cə bi ttzoni, bi juiti, ya jin gá nzø. Bbə mpa, car jiadi bi yoti jñajto horatjo, cja cə pé dda goo hora, ya jin gá yoti. Bbə nxuy, bbə di toca di jaxti ər xuy car zana, jøña jñajto hora di yoti, cja cə pé dda gojo, ya jin di yoti. Guejti cə tzø, ya jin di yoti ncja ngu nguá yoti máhmeto.

<sup>13</sup> Nubbə, pé dú janti hnar ángele, mí bontzi pə jar madé car jiti. Dú øde mbí ña nzajqui, mí ma:

—¡Ay, ay, ay! ¡Juji yə cjahni yə rá bbəj nə jar jöy! ¡Te tza da sufriyə, como nuya pé xta juxti quí tjuxi cə pé dda jñu ángele!—

## 9

<sup>1</sup> Diguebbə ya, car ángele ca rá cutta bi juxti cár tjuxi. Cja dú janti ca mí jñejmi hnar tzø, bú tö jar jiti, bi zøti jar jöy. Guegue mí nigui ncja hnar tzø, pe múr mēfi ca Jin Gui Jo. Mbá ja hnar ntjsogui pa drí xojqui ca hnar ohtzi rá ndo jə, ca rí gah pə jabə jin gui tzø. <sup>2</sup> Cja bi xojquibi cár ne car ohtzi. Nubbə, bi bəxi bbifi rá ngu, ncjahlmə mí funi hnar ndo horno. Cja car bbifi ca bi bətze, bi cjujtibi cár jiahtzi car jiadi, mí nigui ncjahlmə ya xquí hmexuy. <sup>3</sup> Car bbifi-cá mbá tų zųwə cə mí jñejmi ttaxi, bi jiøjmə göhtjo jar jöy. Nu cə ttaxi-cá, bi ttuni ər ttzedi pa di tzajtey, ncja cə zųwə cə dí xijmə alacrán. <sup>4</sup> Bi nccahtzi cə ttaxi pa jin di ma di za cə paxi, co cə pé dda planta rá nccangui, co guejti cə za. Jøntsjetjo mbá jajə ər tszejqui di za cə cjahni cə jí mí cuati cár sello ca Ocja pə jáy dey. <sup>5</sup> Jin gá ttunijə ər tszejqui di pöhtitey, jøntjo di hñojə cutta zana cja di za cə cjahni. Cja bbə mí tza cə cjahni, már ndo juixni, ncjahlmə xtúr miñ hnar alacrán. <sup>6</sup> Cə cutta zana cə xta hño cə ttaxi, da ndo sufri cə cjahni cə xtrú nza, hasta da jionijə ja drí dujə, pe jin da dujə. Da ndo ne da dujə, pe ndejmə da segue da hməjtijə.

<sup>7</sup> Cə ttaxi-cá, mí nigui ncja ngu fani cə xquí tjojqui pa di ma jar guerra. Quí ñajə mí jux cə mí nigui ncja ngu corona gá oro. Nu quí jmijə, mí jñejmi nár jmí nər cjahni. <sup>8</sup> Cja quí xtajə már ma, ncja ngu yí xta yə bbejña. Cja quí ttzafijə mí jñejmi yí ttzafi hnar león. <sup>9</sup> Mí cjhomi hnar xittegui quí tiñajə, pa jin di tjohti cə flecha. Cja bbə mí mfeti quí jua, mí ndo ngönijə, mí nigui ncja ngu rá ngu carreta cə i cjtí rá ngu fani, i tijmə rí ma jar guerra. <sup>10</sup> Nu cə ttaxi, i bbəh quí hmíte pə jáy ttzəjə, ncja yí hmíte yə alacrán. Co ni quí hmíte, mí r tzejə. Bi déjə cutta zana mí r ən cə cjahni. <sup>11</sup> Guejtjo mí bbəh ca to mí mandadobi cə ttaxi, gue car ángele ca i ja cár cargo pə jabə jin gui tzö. I ju cár tjuju car Abadón, cja guejtjo i tsjifi car Apolión. Nər tjuju Abadón ú r tjuju digue car jña hebreo. Nu nər tjuju Apolión ú r tjuju digue car jña griego. Hnaguutjo ga man ya yojo tjuju-ya, tzədi, Car Möhtite.

<sup>12</sup> Nuya, ya xí tjuh car primer castigo. Nujmajə, ya pé xtu eh cə pé dda yojo.

<sup>13</sup> Diguebbə ya, bi jaxti cár tjuxi car ángele ca rá ddajto. Cja dú øjcö hnar jña, mí nigui ncjahmə to már ñə pə jar madé car altar ca mí r ncahtihui ca Ocja. Car altar-cá, mí nxøgue gá oro, cja mí bbə gojo quí hmondri. <sup>14</sup> Ca to már ñə, bi nzoh car ángele ca rá ddajto ca már ja cár tjuxi, bi xifi di xohti cə gojo ángele cə már hnəti pə hnaguadi car ndo datje Eufrates.

<sup>15</sup> Cja bi tsjohti bbú. Nu cə ángele-cá, ya xi már tøhmijə car hora, car pa, car zana, co car cjeya ca xquí göh ca Ocja, pa di bøni drí möhtijə cerca madé cə cjahni hua jar jöy. Di ncja jñu jegue, cja hna parte digue cə jñu di dı. <sup>16</sup> Cə gojo ángele mí hñohui hnar ejército, cja göhtjo cə sundado mí tøjmə fani. Cár bbede cə tøgue mí zøti dosciento cə millón. Dú øjcö car número bbə mí bbede tengü-cá.



<sup>17</sup> Nubbú, dú ccahtigö cü fani cja co cü tögue ncjahmü ndár wi. Mí jeju pajni gá xittegui, mí cohmpi quí tñaju. Nu cü pajni-cü, már ntjeni ncja ur tzibi, mí yojmi rá nccangui ncja ur jitzí, cja mí yojmi rá nccaxti ncja ur azufre. Quí ña cü fani mí jñejmi yí ña yu león. Cja mí pøni tzibi jáy nejü, mí hñohui bbifi co car azufre. <sup>18</sup> Car tzibi, yojmi car bbifi co car azufre cü mí pøm pü jáy ne cü fani, guehcü mí pøhti cü cjahni. Bi möhti cerca madé cü cjahni, göhtjo cü mí bbü jar jöy. <sup>19</sup> Nu quí ttzä cü fani mí jñejmi ccíña, mí bbüh quí ñaju, co nicú, mí tzajte. Mí pøxi tzibi jáy nejü cja mí tzajte co ni quí ttzaju. Mí ncjapü nguá möhti rá ndo ngutsje cjahni cü fani-cü.

<sup>20</sup> Nu cü pé dda cjahni cü bi huetiju, cü jin gá möhti cü fani, ndejmä jin gá repentiju pa di jieh ca mír dyøtiju ca rá nttzo. Jí mí ne di jieguiju ca mír hñihtzibiju quí ndaji ca Jin Gui Jo. Segue mí ndanejucü. Guejtjo mí segue mí ndaneju cü ídolo gá oro, co cü gá plata, co cü gá ttegui rá nccaxti co cü gá medo, hneh cü gá za. Mí ndaneju cü i tsjifi Ocja, pe jin gui hñani. Gue cü cja cü xí ttøtitjo, cja jin te i bbü úr nzajquiju. <sup>21</sup> Guejtjo jí mí ne cü cjahni di jiejmü ca mír pøhtiteju, ca mír deniju cü dyøti-tjoni co cü brujo, ca mír jiøtiju bbejña cja ca mír jiøtiju hñøjø, co ca mír mpeju. Bi segue bi ncjadiju pü.

### *El ángel con el librito*

## 10

<sup>1</sup> Diguebbü ya, pé dú ccahti pé hnar ángele rá nzedi, mbá cah pü jitzí. Mbá mpøxihui hnar guy, cja mí juex hnar arco iris, mí cohmpi cár ña. Cár jmí car ángele mí yoti ncja nür jiadi, cja quí hua mí jñejmi yojo pilar, mí juetzi ncja ur tzibi. <sup>2</sup> Mí cah hnar jehmi xquí bbantzi, pe ya xi mí xogui. Car ángele bi hmöh pü jabü már nzøtihui car jöy co car mar. Bi hñih cár jogui hua xøtze car mar, nu

cár nccuarga, bi hñih p̄ jar jöy. <sup>3</sup> Bi mafi nzajqui, cja bi nigui cár jñā ncjahm̄ máh mah hnar león. Cja bb̄ mí juuj ya ca mír mafi, bi ñantzi vojto vez. <sup>4</sup> Nugö, dú øde te mí jma bb̄ mí ñantzi vojto vez, cja ya xcua jutzi. Pe bi hna nzojqui hnar jñā, mbí ñā p̄ jar j̄itzi, bi ccaxquigö, ina:

—Dyo guí jñux c̄a palabra xcú dyøde, pa jin to da bađi te xí jman ca xcá ñantzi.—

<sup>5</sup> Diguebb̄ ya, ca hnar ángele ca már bböjti p̄ xøtze jar mar co p̄ jar jöy, bi pahtzi cár dye jar j̄itzi. <sup>6</sup> Cja bi nømbi cár tjuju ca Ocja ca i bb̄y pa göhtjo ȳ cjea, nim pa jab̄ da mp̄ni. Guegue bi dyøti n̄r j̄itzi, co n̄r jöy, co hnej n̄r mar, co göhtjo ȳ i bb̄jcuca jar mundo. Car ángele bi hñih ca Ocja gá testigo, bi ma:

—Ya xta zøh car pa ca i ddøhmi. Ya jin du dé ca Ocja. <sup>7</sup> Bb̄ xta juxti cár tj̄xi car ángele ca rí cja vojto, nub̄ ca Ocja xta dyøte ncja ngu gá mbeni desde ya má yabb̄. Ȳ cjahni jin gui padij̄a te da ncja, nu ca Ocja xí xih c̄a profeta c̄a i pejpij̄a te da ncja.—

<sup>8</sup> Diguebb̄ ya, pé bi nzojqui car jñā ca güí hñe j̄itzi, bi xijqui:

—Gui ma bú c̄a car jehmi ca i c̄a n̄r ángele n̄ rá bböjti n̄ xøtze jar mar co jar jöy. I xoh car jehmi.—

<sup>9</sup> Nubbú, dú ma cuati car ángele, dú öjpi di ddajqui car jehmi. Cja bi xijqui:

—Gui caxi ya, cja gui tza. Bb̄ xta nga ir ne, gui tzö rá ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bb̄ xtí t̄uti, xtí tzö rá ncju bb̄.—

<sup>10</sup> Diguebb̄ ya, dú c̄a car jehmi ca mí c̄a car ángele, cja dú tza. Bb̄ mí c̄adi n̄m ne, már ̄ ncja car ttafi gá colimena. Pe bb̄ ndú t̄uti cja mí zøti mbo ̄m m̄y, nub̄, dú tzögö már ndo ncju. <sup>11</sup> Ma ya pé bi nzojqui ca Ocja, pé bi xijqui:

—Nuya, pé dí c<sub>u</sub>hqui, pé gui ma grí xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni te da nc<sub>u</sub>a, nc<sub>u</sub>a ngu ga m<sub>u</sub>n car tzi jehmi ca xcú tza. I nesta gui ma, te da z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni rá ngu c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub> hnahño nación, co c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub> jñini rá ngu n<sub>u</sub> jar jöy, co c<sub>u</sub> i ñaj<sub>u</sub> göhtjo tema jña, c<sub>u</sub>a co guejtjo rá ngu c<sub>u</sub> autoridad c<sub>u</sub> i mandado.—

*Los dos testigos*

11

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ttajqui hna pedazo <sub>u</sub>r za, mí jñejtihui hnar za gá metro, c<sub>u</sub>a bi nzojqui ca Oc<sub>u</sub>a, bi xijqui:

—Nuya, gui ma grí dyen car ndo templo co hñeh car altar, c<sub>u</sub>a gui pede teng<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni i cuati p<sub>u</sub> pa da nzojm<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>a. Nugö, xtá nú rá zö car templo co c<sub>u</sub> pé dda cosa c<sub>u</sub> gui dyeni c<sub>u</sub>a co c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> gui pede, pa jin te da nc<sub>u</sub>jajpij<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> Pe nu cár tji car templo, jin gui ma gui dyen-c<sub>u</sub>. Como xta hño p<sub>u</sub> jar tji c<sub>u</sub> hnahño c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> jin gui emej<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>a. Guegue-c<sub>u</sub> jin da tzunij<sub>u</sub> car lugar-c<sub>u</sub>. Xí ttungui <sub>u</sub>r tszejqui da hño göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i nej<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, c<sub>u</sub>a jin da c<sub>u</sub>ajpi n<sub>u</sub> caso c<sub>u</sub> lugar rá nttzujpi. Da hñodij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> cuarenta y dos mes, tz<sub>u</sub>di, jñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub>eya madé. <sup>3</sup> Nugö, i bb<sub>u</sub> yojo cum testigo, xtá c<sub>u</sub>jcö p<sub>u</sub> jar jñini-c<sub>u</sub> pa da xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni cam palabragö. Da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mil doscientos sesenta día, tz<sub>u</sub>di, jñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub>eya madé, da nzoh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni pa da jionguigöj<sub>u</sub> c<sub>u</sub>a da jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. C<sub>u</sub> yojo testigo da jiehui dajit<sub>u</sub> rá mpotji nc<sub>u</sub>a ngu ga jie y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni bb<sub>u</sub> i mbenij<sub>u</sub> hnar ánima.—

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> yojo testigo, gue c<sub>u</sub> bi m<sub>u</sub>n ca hnar profeta ya má yabb<sub>u</sub>. Bi ma guegue, di hm<sub>u</sub> yojo quí mefi ca Oc<sub>u</sub>a, di pejpihui ca Oc<sub>u</sub>a ca bi dyoti n<sub>u</sub>r jitz<sub>u</sub> co n<sub>u</sub>r jöy. Nu c<sub>u</sub> yo testigo-c<sub>u</sub> di jñejmi yojo lámpara c<sub>u</sub> di yojmi yojo za gá olivo. C<sub>u</sub> yojo quí testigo ca Oc<sub>u</sub>a di jñejmi lámpara c<sub>u</sub> jin gui juiti. Jin di t<sub>u</sub>eh quí ttzedihui, c<sub>u</sub>a jin di tzöya ca mír nzojmi c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni. <sup>5</sup> C<sub>u</sub>a bb<sub>u</sub> to da ne da ún c<sub>u</sub> yojo quí

mefi ca Ocja, gueguehui da pøxi tzibi jáy nehui, da dæti quí contra. Eso, da du göhtjo cæ to da ntoja da dyøhtibi dañó cæ yojo testigo, como gueguehui i pehtzi ær tsjejqui da mandadohui pa du e castigo da zæj yæ cjahni hua jar jöy. <sup>6</sup> Bbæ da ccax car dye cæ testigo-cæ, nubbu, jin te da way göhtjo car tiempo ca da nzoh cæ cjahni. Es xi jñu cjea madé da nzoh cæ cjahni. Guejtjo bbæ da mandadohui, da mböh cæ deje, da cja ær cji. Cja bbæ da ma gueguehui, da ndo jñin cæ cjahni, o du e pé dda castigo, nubbu da zæh ca i majmi. Gueguehui da mandado pa da ttun cæ cjahni göhtjo tema castigo ca rí ntzöhui, cja nu ca xta mandadohui, cierto da ncja-ca. <sup>7</sup> Nu cæ yojo quí testigo ca Ocja, bbæ ya xí ncumpi cæ pa cæ xí mben ca Ocja, cja bbæ ya xí dö cár testimoniohui ncja ngu ga ne guegue-ca, nubbu, da bbøhtihui. Bbæ ya xí nzæh car tiempo, da nigui ca hnar cjahni ca i jñejmi hnar zæwæ rá nttzo, da bøx pæ jabæ jin gui tzö, cja da dyøhtibi tujni cæ yojo testigo, da möhti. <sup>8</sup> Cja quí cuerpohui cæ testigo da hmondi pæ jar töy car ndo jñini pæ jabæ bi ddøti jar ponti cam Tzi Jmugöjæ. Car jñini-ca i jñejmi car jñini Sodoma. Guejtjo i jñejmi car jöy Egipto, pæ jabæ jí mí ttihztibi ca Ocja. <sup>9</sup> Quí cuerpohui cæ yojo testigo da hmondi pæ jñujpa madé. Jin da tjegui da hñöguihui. Da jmuntzi cjahni rá ngu pa da ntsjundöjæ. Cæ cjahni-cæ, rí hñejmæ göhtjo cæ raza co göhtjo cæ nación. Mingujæ göhtjo tema jöy, cja i ñajæ göhtjo tema jña. <sup>10</sup> Da ndo mpöh cæ cjahni, quí mejti nær mundo, tzadi, cæ jin gui emæ ca Ocja. Da ndo mpøjmæ, hasta da dyøtijæ mbaxcjua. Cor pøjö da regalabi quí hñohujæ tema regalo, como ya xtrú ndu cæ yojo testigo cæ xcuí mejni ca Ocja. Bbæ mí bbajtj-cæ, cjaatjo mí huenti cæ cjahni cja mí öjpi ca Ocja mbá pejni castigo. <sup>11</sup> Diguebbæ ya, bbæ ya xtrú tjoh cæ jñujpa madé, xta cja Ocja pé xta jña ær jñahui cæ yojo testigo, cja da bböbi. Nubbu, xta ndo ntzu cæ cjahni cæ xta

jiantijə. <sup>12</sup> Nu cə yojo testigo xta dyøh hnar jñā rá nzedi, xtrí ñā pə jar jítzi, xta xijmi:

—Bú pøxihui hua.—

Nubbə, xta mpøxihui hnar guy, xta ttzixihui jar jítzi. Nu quí contrahui xta jiantijə cə yo testigo, ya xní bøxihui. <sup>13</sup> Gue car hora-ca, xta ncja hnar ndo hñamijöy, cja xta yøte rá ngu cə ngu cja co quí cjoti car jñini Jerusalén. Bbə xta yøti-cá, xta du yojto mil cə cjahni. Nu cə pé ddaa cə da huete, nttzeditjo da ndo ntzujə, cja da majmə te tza rá nttzujpi ca Ocja ca i mandado pə jítzi.

<sup>14</sup> Ya xí tjoh car castigo ca rí cja yojo. Nuya, ya pé xpa eh car castigo ca rí cja jñu.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Diguebbə ya, bi juxti cár tjəxi car ángele ca rí cja yojto, cja bi nígui pə jítzi cə dda jñā, ncjahmə to mbí ñajə nzajqui pə jar jítzi. Mí majmə:

Nuya, car Tzi Ta jítzi ya xta jñajquibi quí cargo göhtjo cə to i mandado,

Cja guegue, yojmi car Cristo, xta mandado hua jar jöy.

Da mandadohui göhtjo cə cjeya, jin da tjeħ cár cargohui.

<sup>16</sup> Cja bbə mí jmə nar palabra-na, cə veinticuatro tita cə már jux quí tjujniyə, mír nccahtihui car Tzi Ta jítzi, bi bböpjə, bi anijə jöy, cja bi ndanejə ca Ocja. Bi majmə:

<sup>17</sup> Nuquigüe, əm Tzi Jmuquije, rá ndo nzehqui, rá ndo jítzi quer cargo,

Cja jin to i xihqui te gui cjajpi.

Ya xi nguí bbəjque bbə mí məj nar mundo. Guejti yə pa ya, guí bbəj ya hneje,

Cja cə pa cə ba eje, pé xta nígui hua jar jöy ja guí ncjagüe.

Dí øhquije mpöjcje, porque nuya xcú jñā quer cargo.

Ya xcú fudi gui mandado hua jar jöy, göhtjo co quer ttzedi.

<sup>18</sup> Xí ungui ər cüe cə nación, xí contraqui,

Pe nuya, ya xí nzøh car pá pa gui cohtzibi cár castigojə.

Ya xí nzøh car pá pa gui jñampi Ʃr huenda cƩ cƩhni cƩ xí ndu.

CƩ profeta cƩ mí peƩpiquei, co cƩ pé dda cƩhni cƩ mí emequi cƩa mí izquijƩ,

Cada hnaa da ttun cár tjaja-cú,

NgƩ cƩ cƩhni cƩ mí bbƩ úr cargoƩ,

NgƩ cƩ ddaa cƩ jin te mí bbƩ úr cargoƩ.

Nu cƩ cƩhni rá nttzo cƩ i ttzon nƩr mundo, ncƩaticƩ gui cƩajpi da du ya-cƩ.

<sup>19</sup> DiguebbƩ ya, bú xoh pƩ jítzi cár templo ca OcƩa, cƩa bi nígui pƩ car caja rá nttzujpi ca mí bbehtzi pƩ mbo. Mí tsjifi Ʃr arca car caja-ca. CƩa bi juex car rayo, bi jia hnar ndaji rá nzedi, bi ñantzi, cƩa bi hñán car jöy. Guejtjo bi ndo jjö ndoo.

### *La mujer y el dragón*

## 12

<sup>1</sup> DiguebbƩ ya bi nígui pƩ jar jítzi hnar cosa ca bi ndo jianti cƩ cƩhni, cƩa bi ndo hño quí mfenijƩ. Mí nígui pƩ hnar bbejña, mí ndo juex quí dajtƩ, ncƩahmƩ mí je car jiadi, mí tíhmi hnar corona gá doce cƩ tzø. <sup>2</sup> Mí hñƩ car bbejña, ya xti hmƩh cár bajtzi. Mí mafi, porque mí ndo tzø rá ú. <sup>3</sup> DiguebbƩ ya, pé bi nígui pƩ jar jítzi pé hnar seña. Mí nígui pƩ hnar ndo zƩƩe ca i tsjifi Ʃr dragón. Mí jñejmi hnar ccíñƩa rá nojo, cƩa mí bbƩh quí dƩe co quí hua. Már ntjeni car zƩƩe-cá, cƩa mí bbƩ yojto quí ñƩ co ddetta quí hmondri. Nu cƩ yojto quí ñƩ, cada hnáa mí jƩx cár corona. <sup>4</sup> Bi juati cár ttzƩ, bi gojqui car tercera parte cƩ tzø cƩ mbí bbƩh pƩ jítzi, bú jøjmi jar jöy. DiguebbƩ ya car dragón bi hmöy, mír nccƩhtihui car bbejña ca mí hñƩ. Mí tøhmi di hmƩh cár bajtzi car bbejña, pa di zajpi. <sup>5</sup> Nubbú, bi hmƩh cár bajtzi car bbejña, múr tzi hñøjø. Guegue xí hmƩy pa da mandadobi göhtjo yƩ nación, da cƩajpi úr ttzedi, cƩa cƩ

cjahni da dyøjtijə. Diguebbə ya, car bajtzi ca xquí hməj ya, bi hna ttzix pə jítzi, pə jabə bí bbəh ca Ocja, bí jux pə jár trono. <sup>6</sup> Nu car bbejñə bi ddagui gá ma pə jabə jin to mí hñani. Bú hməjti pə hnar nttzöya ca xquí jojquibi ca Ocja, pə jabə di døhmi cja di ttuni te di zi. Bú de pə mil doscientos sesenta mpá, tzədi, jñu cjeja madé.

<sup>7</sup> Diguebbə ya, bi ncja hnar ndo tujni pə jar jítzi. Ca hnar ángele ca i mandadobi cə pé ddaa cja i ju cár tjuju ər Miguel, bi ntujnihui car ndo zuwə gá dragón. Car Miguel mí yojmi cə ángele cə mí mandadobi. Guejti car dragón mí yojmi cə dda ángele cə mí tenijə-ca. <sup>8</sup> Nu car Miguel bi daja, cja bi bbeh car dragón, eso ya jin gá tjeui di hməjti pə jar jítzi. <sup>9</sup> Bi mfongui car dragón, yojmi quí ángele cə mí tenijə. Car dragón, guegue ər cciñə ca ya xi mí bbəy ya má yabbə. I ju cár tjuju ər Satanás. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo. Guegue ər ndo jiöjte, i dyo, i ne da tatetjo. Bú ttengua jar jöy, yojmi quí möxte cə mí tenijə.

<sup>10</sup> Diguebbə ya, dú øjcö hnar jñə rá nzedi, mbí ñə pə jar jítzi, mí ma:

—Nuya, ya xí ndəh ca Ocja ca dí emejə, cja ya xí ngo jöy quí contra. Ya xí nigui te tza rá nzeh ca Ocja, como ya xí mədi i mandado. Nuya, car Cristo ya xta jñə cár cargo cja da mandadohui cár Tzi Ta. Nu ca Jin Gui Jo, ya xí ngo jöy, xí mfongui pə jar jítzi. Bbə már bbəjcuə jítzi guegue-ca, cjaatjo mír guati ca Ocja, mí jøxi bbejtjri cə cjahni cə i emə ca Ocja. Mí ma, guegue-cə mí tudi ca rá nttzo, ina. <sup>11</sup> Nu cə cjuada-cə, ya xí ndəpi ca Jin Gui Jo, guegue-ca xí bbedi. Guehca xcá mbenijə ja ncja gá bbøhti car Jesucristo por rá nguehcá, co ca xcá ncjuanijə toca i emejə, eso, xí ndaja. Jin gá ntzujə cja jin gá manttey quí vidajə, hasta bi bbøhtijə hneje. <sup>12</sup> Nuya da ndo mpöj yə to i bbəjcuə jar jítzi, como ya xí ttengui jöy car ndo zuwə gá dragón. Nu cə to i bbəj nə jar jöy, co cə to i bbəh pə mbo car mar, da

ndo sufrijũ, como ya xí ngaj nũ ca Jin Gui Jo, xcá nzøti pũ jabũ guí bbapjũ. Cjã xí ndo ungui Ƴr cuẽ, i ndo tsjeyabi ca Ocjã, como i pađi ya xqui tchutjo car tiempo i bbedi pa da cjoti jar födi.— Bi ncjapũ gá man car jñã-ca.

<sup>13</sup> Nu car ndo zuwẽ gá dragón, bbũ mí ccahti ya xquí ttengua jar jöy, nubbú, bi den car bbejñã ca xquí øn car tzi hñøjø, mí ne di züdi. <sup>14</sup> Nu car bbejñã, bi ttuni yojo quí jua, ncja ngu quí jua hnar ndo águila, pa di bontzi nttzedi, drí ma pũ jar nttzöya ca xquí tjojquibi. Nupú, di hñambi car cciñã jñũ cjeya madé cjã di ttuni te di zi. <sup>15</sup> Nu car cciñã, már bböjti Ƴr xutja car bbejñã, cjã bi fongui deje rá ngu jár ne, ncja hnar datje, pa di dux car bbejñã car deje. <sup>16</sup> Nu car jöy bi möx car bbejñã. Bi hna xojtjo, ncjahmũ mí yajqui Ƴr ne, bi duti car deje ca xquí bøxi Ƴr ne car dragón. Nubbú, bi wen car bbejñã, bbú. <sup>17</sup> Diguebbũ ya, car zuwẽ gá dragón bi ndo tsjeyabi car bbejñã. Bi ma bú øhtibi tujni cã pé dda quí bajtzi car bbejñã. Gue cã cjahni cã i tembi quí mandamiento ca Ocjã, i emejũ car Jesucristo, cjã i xih quí mingã-cjahnijũ tocã i emejũ.

*Los dos animales malos que mandan*

## 13

<sup>1</sup> Ma ya, ndí bbøh pũ jar bbomu, jár nttzani car mar, cjã dú ccahti mbá pøxi jar mar nu ca mí jñejmi hnar zuwẽ rá nttzo. Mí bbũ yojto quí ñã co dđeta quí hmondri. Cada hna quí hmondri mí jux cár corona, cjã cada hna quí ñã mí juxi hnár tjuju. Nu quí tjuju mí ma ncjahmũ guejtsje du Ocjã car zuwẽ-cã. <sup>2</sup> Car zuwẽ ca dú ccahti mí jñejmi hnar leopardo. Quí hua co quí dƳe mí jñejmi quí hua co quí dƳe hnar oso. Nu cár ne mí jñejmi cár ne hnar león. Diguebbũ ya car zuwẽ gá dragón bi guati ca pé hnar zuwẽ, bi un cár ttzedi, guejtjo bi uni hnar cargo rá jítzi, cjã bi ungui Ƴr tsjejqui di jñux pũ jabũ di mandado. <sup>3</sup> Cjã diguebbũ ya, pé



dú ccahti car zuwe rá nttzo, ya xquí tjohtibi hna quí ña. Cömbeni mí bbuy herido, ya xti du. Pe ndejma bi jogui jabu xquí tjoti, bi zö. Cja göhtjo ca cjahni jar jöy, bi ndo hño í muyju, bi ndo hñemebiju car zuwe-cá. <sup>4</sup> Nubbá, bi ndaneju car zuwe gá dragón, como guegue xquí döjti cár cargo ca pé hnar zuwe. Mí man ca cjahni ncjahua:

—¿Jabu xcrú nuju ca to di jñejmi nar zuwe-ná? ¿Toca di bbuy drá nzedi pa di ntujnihui guegue?—

<sup>5</sup> Nar zuwe na mí bbuy herido cja pé bi zö, bi ttungui ar tsjejqui di ndo hñixtsje, cja pa di ma, guegue i jñejtihui ca Ocja. Cja bi ttun cár cargo di mandado cuarenta y dos zana, tzudi, jñu cjeja madé. <sup>6</sup> Car zuwe-cá, mí ma palabra rá ndo nttzo. Mí ina, jí mír ntzöhui car Tzi Ta jitzu pa di tteme, cja jin te di ntjumuy cár templo ca Ocja pa jitzu. Guejtjo bi zan ca ddáa ca bí bbuh pa jitzu. <sup>7</sup> Nu car zuwe rá nttzo, guejtjo bi ttuni ar tsjejqui di ntujnihui ca cjahni ca i ten car Jesucristo, cja di dapi. Guejtjo bi ttun cár cargo pa di mandadobi göhtjo tema clase ca cjahni ca i bbuy, ca cjahni ca rí hñeje hnahño raza, co quí mingujju hnahño jöy, co ca i ñaju hnahño jña, co ca rí hñejma göhtjo tema nación. <sup>8</sup> Göhtjo ca cjahni ca i dyo hua jar mundo bi ndaneju ca hnar zuwe rá nttzo, cja bi hñihtzibiju. Pe mí bbuh ca dda cjahni ca jin gá ndaneju ca hnar zuwe, gue ca cjahni ca i jux quí tjuju pa jar libro ca gá nzajqui ca i pehtzi ca Ocja. Ca cjahni-cá, í mejti ca to i jñejmi hnar tzi deti ca bi bböhti. Bi tjuhtzibi quí tjujuju jar libro guegue, desde bbu mí muj nar mundo.

<sup>9</sup> Nuquigüe, bbu guí øde, gui jñuhpi ndumuy ya palabra ya i cuati hua. <sup>10</sup> Bbu xí man ca Ocja da ttzixqui gá preso por rá nguehca grí hñeme, ndejma da ttzixqui, macja guí ne gui ccahtzi. Nu ca to da jña cár espada pa da möhti cár minga-cjahnihui, guegue da bböhti gá espada hneje. Eso,

gui tzejtjto ca te da jieħ ca Ocja da ttøjtiqui, cja jin gui jiejmæ ca grí hñemejæ guegue.

<sup>11</sup> Diguebbæ ya, pé dú ccahti pé hnar zuwe rá nttzo. Nucá mbá pæxi jar jöy. Cja mí nigui ncja ngu hnar tzi deti, mí bbæ yojo quí hmondri. Pe bbæ mí ña, mí mafi nzajqui ncja car ndo zuwe gá dragón. <sup>12</sup> Nu nær zuwe næ rí cja yojo, i yojmi ca bbeto ær zuwe, cja i fötzi. Ca bbeto ær zuwe xí jejquibi cár cargo car zuwe ca rí cja yojo, como i ntzixihui. Car zuwe ca rí cja yojo i mandadobi yæ cjahni yæ i bbæjcuca jar jöy, i cjajpi da ndanejæ ca bbeto ær zuwe. Nuca, mí bbæy herido, mí cömbeni, cja pé bi zötjo. <sup>13</sup> Nær zuwe næ rí cja yojo i øti milagro rá nzedi. I nzoj nær jitzo, cja bí juexi tzibi, ba cajcuca jar jöy, hua jabæ i ccahtijæ yæ cjahni. <sup>14</sup> Guejtjo xí ttun cár ttzedi da dyøti pé dda milagro bbæ ga hñohui ca bbeto ær zuwe. Por rá ngue cæ milagro cæ i øte, i jöti cæ cjahni cæ jin gui emejæ nür palabra ca Ocja. I mandadobi da dyøhtibijæ hnar ídolo ca bbeto ær zuwe, da tjojqui pa da jñejmi car zuwe-ca. Guegue bi ntjohtibi hna quí ña co hnar espada, mí cömbeni, cja pé bi zötjo. <sup>15</sup> Diguebbæ ya car zuwe ca rí cja yojo, bi cjajpi bi ña car ídolo, ncjahmæ di bbæjtsje ær nzajqui. Guejtjo mí mandadobi cæ cjahni di ndanejæ car ídolo, como nucá mí jñejmi car zuwe ca más mí pehtzi cár cargo. Nu cæ cjahni cæ jin gá ne gá ndanejæ car ídolo-ca, bi bbøhti. <sup>16</sup> Car zuwe ca rí cja yojo guejtjo bi mandado di ncuajtibi hnar seña göhtjo cæ cjahni. Cada hnáa, di ncuajti pæ jar de, o bbæ jina, pæ jar jogui dye. Bi ncuajti car seña cæ cjahni cæ i mandado, co cæ cjahni cæ jin te i bbæ ær cargo, cæ rico, co cæ tzi probe cæ i pejtsje cár bbefijæ, co cæ cjahni cæ i bbæħ quí jmujæ cja i pejpi-cæ. Göhtjo di ncuajtibijæ car seña-ca, pa drí nigui, mí ihtzibitjojæ cæ yojo zuwe-cæ. <sup>17</sup> Nu cæ cjahni cæ jin gá ncuajtibi car seña, jí mí tjegui te di döy o te di mö. Mí nesta di hmæħ cár seña car zuwe ca mí mandado, o bbæ jina, di

hməh ca hnar número ca mí nòn cár tjuju. <sup>18</sup> Nuya, bbə guí ne gui pađi to car cjahni ca i jñejmi ca hnar zuwe rá nttzo, i bbəh ca hnar número ca i jñejmi cár tjuju. Car número-ca, ər seiscientos sesenta y seis. Ca to i pəhtzi mfəni, da adivina to ər tjuju i ne da ma nar número-na.

*El canto de los 144,000 hombres*

## 14

<sup>1</sup> Diguebbə ya, pé dú janti ca hnaa ca i jñejmi hnar tzi deti, mbí bböj nə jar ttøø ca i tsjifi ər Monte de Sión. Mí yojmi ciento cuarenta y cuatro mil cə hñøjø cə mí cuati jáy deju cár tjuju car Tzi Deti co hneħ cár tjuju cár Tzi Ta. <sup>2</sup> Ma ya, dú øh hnar jñə mbí ñə pə jítzi, mí ndo jia ncja yə nzøjtje, cja mí ndo ñəntzi. Guejtjo mí zəni ncja ər bbida gá arpa bbə ga ntoca. <sup>3</sup> Cə hñøjø cə dú ccahti már xödijə hnar ddadyo tsjödi. Már øh cə gojo cə ángele cə mí jñejmi zuwe, co cə tita. Jin to mí tzö di bah car tsjödi-ca, jøñə cə ciento cuarenta y cuatro mil cə hñøjø cə xí tjajni digue cə pé dda cjahni cə i bbə jar jöy. Car Tzi Deti xquí dön-ca co cár cji, xquí cjaipi í mejti. <sup>4</sup> Nu cə hñøjø-ca jin gui yojmi bbejñə göhtjo ər vida, cja jin gui ntjajtijə. I tenijə car Tzi Deti göhtjo pə jabə i pa. Guegue-ca xí ndöy, cja xí wejquibi cə pé dda cjahni pa dí mejtitsje cja dí mejti cár Tzi Ta. <sup>5</sup> I man ca ncjuani cə hñøjø-ca. Göhtjo ər vida jin gui ñajqui bbetjri, cja jin gui tujə tema cosa rá nttzo.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Diguebbə ya, dú janti pé hnar ángele, mír bontzi jar madé nar jítzi, nə jabə rá ndo jítzi. Mí nzoh cə cjahni cə i bbəjcua jar jöy, cə cjahni cə rí hñejmə göhtjo tema nación co göhtjo cə raza, cə i ñajə göhtjo tema jñə, co cə mingu hnahño jöy. Car ángele bi xih car tzi jogui jñə ca rí hñəh ca Ocja cja jin da mpuni. <sup>7</sup> Mí ñə nzajqui, mí xih cə cjahni:

—Gui tzuja ca Ocja, cja gui hñemeja, rá nttzujpi guegue, como ya xí nzøh car hora pa da cja ñr nzøya. Gui ndaneja como guegue bi dyøti ñr jítzi co ñr jöy, co yu mar, co yu pøtje pu jabu i pøh car deje.—

<sup>8</sup> Cja diguebbu ya, pé bi ðeni pé hnar ángele, pé mír bontzi pu jar jítzi. Nucá mí xih cu cjahni:

—Ya xta ncastiga car ndo jñini ca i tsjifi Babilonia. Ya xta mpuntjo. Como xí ungui úr møyju cu mingü pu, xí ndaneja cu ídolo cu i tsjifi Ocja. Guejtjo xí xøjpi göhtjo cu pé dda cjahni jar jöy da ncjadipu. Eso, xí ungui ñr cue ca Ocja ca ntjumay i bbuy. Ya xta castiga göhtjo co cár ttzedi.—

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bú eh ca pé hnar ángele ca rí cja jñu. Guejti guegue mí bontzi pu jar jítzi, mbí ña nzajqui, mí xih cu cjahni:

—Dyøjmaju te da ncjajpi yu cjahni yu da ndaneja car zuwe rá nttzo ca i mandado. Gue yu cjahni yu da jñegui da nseñabi cár deju o gue cár dyeju, da ndaneja guegue-ca. <sup>10</sup> Ca Ocja jin da jøjqui yu cjahni-yu, da castiga göhtjo co cár ttzedi. Da dyenti pu jar tzibi ca i yojmi azufre, pa da hmujti pu göhtjo ñr tiempo, pu jabu rí jiantiju car Tzi Deti cja co cu ángele cu i pejpi ca Ocja. <sup>11</sup> Da sufriju pu jabu i zø hnar tzibi ca jin gui juiti. Dé da bøx car bbifi pu jar lugar-ca, jin te da tzøya göhtjo cu cjeya. Guehca da ncjajpi yu cjahni yu i ndaneja car zuwe rá nttzo, co cár ídolo. Da ncjapu da ncastiga yu to xí jñegui xí ncuajtibi cár seña car zuwe. <sup>12</sup> Nu cu cjahni cu xí hñemeja car Jesucristo cja i øhtibiju quí mandamiento ca Ocja, jin da hñihtzibiju car zuwe rá nttzo. Nucü, da zejtiju ca te da ncjajpi cja da ðeniju ca Ocja hasta úr gatzi.—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, pé dú ø pé hnar jña, mbí ña pu jítzi, bi xijqui:

—Nuya, gui jñux nar palabra-na: “Desde rá pa ya, da ndo mpöh qui cjahni ca Ocja bbu xta duju, gue cu cjahni cu xí hñeme cam Tzi Jmugöjü hasta úr gatzi.” Cja pé bi dah car tzi Espíritu Santo, bi ma: “Cierto, da ndo mpöh-cu, como ya xí nzoh cár trabajo. Nu cu rá zö cu bi dyöte bbu mí bbujti hua jar jöy, jí xcá bbedi. Ca Ocja da mbeni cja da un cár tjajju.”—

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, pé dú janti hnar guy, már tzi nttaxi, cja mí jux pu ca hnaa ca xcuí gay, xqui cja ur cjahni. Mí juxi hnar corona gá oro jar ña, cja mí ja hnar tsjattëy már njo. <sup>15</sup> Diguebbu ya, pé bi bøm pu jar templo hnar ángele. Bi mafi nzajqui, bi nzoh car cjahni ca mí jux pu jar guy, bi hñina:

—Nuya, gui jña ya nir tsjattëy gui xa cu ttey. Ya xqui cja tsjattëy nu jar jöy. Ya xní ntzöhui da bbehtzi cu cjahni cu i jñejmi ttey.—

<sup>16</sup> Ma ya, ca hnáa ca mbí jux pu jar guy bi jñax cár tsjattëy, bi xa cu ttey pu jar jöy cja bi mehtzi-cá.

<sup>17</sup> Nubbú, pé bi bøni pé hnar ángele pu jar templo ca bí bbuh pu jítzi. Guejti guegue mbá ja hnar tsjattëy rá njo. <sup>18</sup> Cja diguebbu ya, pé bi bøni pé hnar ángele, güí hñe hnanguadi car altar. Guegue mí ja cár cargo, mí föh car tzibi. Cja bi mahti nzajqui ca hnar ángele ca mbá ja car tsjattëy, bi xifi:

—Nuya, gui cah pu jar jöy, gui jñax nur tsjattëy rá njo nu guí ja, gui ma grí tzejqui cu uva cu i tu car ndo za gá uva, como ya xí nda.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, bi gah pu jar jöy car ángele-ca, bi jñax cár tsjattëy, bi zejqui qui uva car ndo za, cja bi jioti jar lugar pu jabu di ddehmi. Bbu mí ddehmi cu uva, bi nigui, nttzeditjo mí ungui ur cue ca Ocja, cja guegue-ca bi dyembi cu cjahni car castigo ca mír ntzöhui. <sup>20</sup> Guehpü

rí ncjapɤ quí nttzani car jñini Jerusalén bi ddehmi cɤ uva. Tzadi, bi bböhti cɤ cjahni cɤ jí mí eme núr palabra ca Ocja. Bi ndo mföngui cji rá ngu, mí jñejmi hnar datje rá je. Bbɤ di gati fani car cji-ca, di zøxi jáy frenoju. Cja bi ntangui yanɤ, hasta bi zøti tresciento quilómetro.

*Los ángeles con las siete últimas plagas*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbɤ ya pé dú janti pé hnar seña pɤ jar jítzi. Bbɤ ndú janti, dú ndo ntzɤ, cja bi hño ɤm mɤy. Mí bböjti pɤ yojto ángele, mbá jajɤ yojto castigo, cɤ castigo-cá gue cɤ último. Bbɤ xta tjoj yá, xta guadi göhtjo yɤ castigo yɤ xí mben ca Ocja.

<sup>2</sup> Guejtjo dú janti ca mí nigui ncja hnar ndo mar, mí tjoh car jiahtzi ncja hnar xijto, cja mí yojmi tzibi. Cja dú janti cɤ cjahni cɤ jin gá ndaneju car tzate zuwe co cár ídolo, cja jin gá jñeguiju di ncuajtibi car número ca i jñejmi cár tjuju car zuwe. Cɤ cjahni-cá, mí bböj nɤ jar nttzani car mar gá vidrio. Mí tjeju bbida gá arpa cɤ xquí un ca Ocja. <sup>3</sup> Cja mí xöjmɤ ca hnar tsjödi, gue car tsjödi ca bi dyøti ca ndor Moisés, ca mí pejpɤ ca Ocja. Gue car tsjödi ca i xöh car Tzi Deti hneje. Mí ma ncjahua car tsjödi:

Nuque, gú Ocja, ɤm Tzi Jmuquije. Rá nzehqui, ddat-sjequigue guí mandado.

Rá ndo zö cja rá ndo ntji yɤ xcú dyøte, eso i dyo ɤm mɤyje. Nuquigue, guí øti jurticia, cja guí cumpli ca xcú ma.

Más rá jítzi quer cargo. Guí mandadobi göhtjo yɤ nación.

<sup>4</sup> Dí göhtjoje dí izquije ɤm Tzi Jmuquigöje.

Dí göhtjoje dí xöjtiquije quer tzi tjuju.

Guí ddat-sjegue, jin gui bbɤh hnáa ncja nguquigue, rá tzi zöqui, cja rá nttzujpiquei.

Ya xqui fadi, nuquigue, gúr jogui nzöya, xcú dyøhtibi jurticia yɤ cjahni.

Eso, da jionqui yu cjahni yu rí hñejmu göhtjo tema nación. Du ejmu, da ndanequiju.

<sup>5</sup> Diguebbu ya, pé dú janti, pé bi xoh car templo pu jitzí ca i jñejmi car tabernáculo. Mí bbehtzi pu cár ley ca Ocja. <sup>6</sup> Cja bi bøm pu jar templo pu jitzí yojto ángele cu mbá ja cu yojto castigo cu drí gatzi. Mí je dajtu már tzi fino, már nttaxi, hasta mí juetzi, cja mí nguti nguti gá oro jáy bbøtzeju. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hna cu gojo cu mí jñejmi zuwe, bi guati cu yojto ángele. Bi uni yojto moji gá oro, hna-hnaa quí moji. Nu cu moji gá oro, cada bbu di jnahmi ca mí po, di zuh cár castigoju yu cjahni hua jar jöy. Ca Ocja xpá mejni cár castigoju. Guegue i bbuy göhtjo yu cjeja cja jin da tje h cár nzajqui. <sup>8</sup> Cja bbu mí jnahmi cu yojto moji gá oro, bi ndu car bbifi pu mbo car templo, cja bi fadi te tza rá nzedi cja te tza rá nttzujpi ca Ocja. Jin to mí tzö úr muy di ñuti pu mbo car templo, hasta gue bbu xtrú tloh cu yojto castigo cu mbá ja cu yojto ángele.

### *Las copas de castigo*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbu ya, dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ña pu mbo car templo, mí xih cu yojto ángele:

—Nuya, gui möjmu, ma bú nahmiju yu yojto moji yu guí tjeju, pa da zuh cu cjahni jar jöy cu castigo cu xí mben ca Ocja, como xí uni ur cue guegue.—

<sup>2</sup> Nubbú, bi ma car primero ur ángele, bú nahmi cár moji jar jöy. Cja bi jiøxi tsjaxi cu cjahni cu xquí ncuajtibi cár seña car tzate zuwe, guegue-cu xquí ndanebi cár ídolo car zuwe-ca. Cu tsjaxi cu mí tzöju, mí po dya, már ndo ú, cja jí mí ne di jogui.

<sup>3</sup> Diguebbu ya car ángele ca rí cja yojo, bi ma bú nahmi cár moji jar mar, cja nucá bi cja ur cji. Mí jñejmi cár cji

hnar ánima, már ndo nttzo. Eso bi du göhtjo cü zuwe cü mí dyo pü mbo car mar.

<sup>4</sup> Diguebbü ya, car ángele ca rí cja jñü bi ma bú nahmi cár moji xõtze cü datje co cü pøtje. Cja nucú bi cja ur cji hneje. <sup>5</sup> Cja bbü mí ncja-cá, bi ña ca hnar ángele ca mí fõh cü deje, bi nzoh ca Ocja, bi hñina:

—Nuquigüe, gú Ocja, rá nttzujpiquei, cja göhtjo ur tiempo guí øti ca rá zö. Ya má yabbü, ya xi nguí bbüy, cja guí bbüjti yü pa ya. Gúr joguí nzöyague, guí øti jujticia. <sup>6</sup> Cü cjahni cü xcú castiga, nucú, xí fõmbi cár cji cü cjahni cü mí izqui, co cü profeta cü mí pejpiquei. Cja nuya, xcú unijü cji pa da zijü. Xcú cohtzibi ca xí dyøtijü.—

<sup>7</sup> Cja pé dú øjcö pé hnar ángele, már ña pü jabü mí bbüh car altar, mí ma:

—Cierto gú Ocja-güe, um Tzi Jmuquije, guí ndo pehtzi poder cja jin to i xihqui te guí dyøte. Xcú dyøti jujticia. Rí ntzõhui nür castigo nü xcú un yü cjahni.—

<sup>8</sup> Ma ya car ángele ca rí cja gojo, bi ma bú nahmi cár moji, bi tzoxi jar jiadi. Cja bi ndo pati nttzedi car jiadi, már ndo mpatsje, hasta bi zati cü cjahni. <sup>9</sup> Nttzeditjo bi zati cü cjahni, ncjahmü dur tzibi. Nu cü bi zati, jí mí ne di hñihtzibijü ca Ocja, cja jí mí ne di jiejmü cü rá nttzo cü mí øtijü. Bi ndo tzajtetjo, bi zanijmü ca Ocja, como guegue xcú mempi quí castigojmü.

<sup>10</sup> Diguebbü ya, car ángele ca rí cja catta, bi ma bú nahmi cár moji xõtze car ndo tjujni pü jabü i jux car tzate zuwe pa da mandado. Cja bi hmexuy göhtjo pü jabü mír mandado car zuwe. Cü cjahni cü mí bbüh pü, bi zohtitsje quí cjañijü, como már ndo ü ca mí sufrijü. <sup>11</sup> Cjuá bi zanijmü ca Ocja ca bí mandado pü jitzü, como guegue xcú mempi castigo rá ú. Mí tzödijü cü tsjaxi cü jí mí ne di joguí. Pe jí mí ne di repentijü cja jin ga jiejmü cü rá nttzo cü mí øtijü.



<sup>12</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rí cja ddajto bi ma bú nahmi cár moji pu xøtze car ndo datje Eufrates. Cja bi xø göhtjo car deje. Ca múr datje jmaja bi cja ur hñu, pa di hño pu cu rey cu di hñeh pu jabu rí bøxi jiadi.

<sup>13</sup> Diguebbu ya, pé dú ccahti car ndo zuwe gá dragón, co car tzate zuwe ca mí mandado, co car jiöjte profeta, gue car zuwe ca rá yojo ca i jñejmi hnar detji. Cja dú ccahti jñu quí ndaji ca Jin Gui Jo, mí nigui ncja ngu we. Guá mbøni jáy nejü cu jñu zuwe. <sup>14</sup> Mí nigui ncja we, pe mí demonio-cu, quí möxte ca Jin Gui Jo, cja i øtijü milagro pa da jiöti cu cjahni. I pønijü, i dyojü göhtjo nur mundo pa da jmuntzi göhtjo cu cjahni cu i mandado. Cja bbu ya xtrú mpejniü göhtjo, xta ncja guerra. Cu autoridad cu i mandado hua jar jöy da ntujnihui ca Ocja. Guegue-ca, ur rey i ndo pehtzi cár poder más rá nzedi, cja i mandadobi göhtjo cu pé ddaa cu i mandado. <sup>15-16</sup> Quí möxte ca Jin Gui Jo bú tzijü göhtjo cu to mí pehtzi quí cargojü, bi jmuntzijü hnar lugar ca i tsjifi Armagedón, pu jabu da ntujnihui ca Ocja. Nur tjuju Armagedón ur palabra digue car jña hebreo. Dyøjmaja, i man car Cristo: “Ya xtár magö pu, gu hna tzuhquijü ncja hnar be. ¡Te tza da mpöh car cjahni ca i tzötjo cja jin gui pøh quí dajtu! Guegue-cá jin da mehtzi ur tzö bbu xta hño pu jabu i janti cu cjahni, como i cjohmitjo cár cuerpo.”

<sup>17</sup> Diguebbu ya car ángele ca rí cja yojto, bi ma bú nahmi cár moji nu jar jitzü, xøtze nur jöy. Cja bi nigui hnar jña rá nzedi, mbí ña pu mbo car templo pu jitzü. Güí hñe jar trono pu jabu mí jux ca Ocja. Bi ma:

—Ya xí nzuh car castigo rí gatzi.—

<sup>18</sup> Diguebbu ya bi juexi rayo rá ngu, bi jia hnar ndaji rá nzedi, bi ñuntzi, cja bi hño hnar ndo hñamijöy. Desde ca xcá müdi xí hmü cjahni hua jar mundo, nim pa ncjahmü xtúr ncja hnar hñamijöy ca di jñejmi-cá, cömberi már ndo nzedi. <sup>19</sup> Bi ccah car jöy pu jabu mí bbuh car ndo

ciudad Babilonia, bi jegue, bi cja jñu parte, cja bi yøti cū ngu. Cja cū pé dda jñini hneje, cū mí bbu pé dda jöy co pé dda nación, guejtjo bi yøti-cú, bi mpunijũ. Nu car ndo ciudad Babilonia bi ttun cár castigo nttzeditjo rá ú. Ca Ocja bi mbeni göhtjo ca rá nttzo ca xquí dyøti cū mingũ pũ, cja bi cohtzibijũ. Jin gá jìjqui-cú. <sup>20</sup> Nu cū ttøø cja co cū isla jar mar bi ncjotijũ, bi bbedijũ. <sup>21</sup> Guejtjo bi jìø ndoo rá ndo nojo, mí jñejmi ndo meðo rá jñũ. Mí bbũh cū ddaa cū mí pesa cuarenta quilo. Cja bbu mí zũh cū cjahni cū ndo ndoo, gueguejũ cjuá mí tzanijũ ca Ocja, por rá nghehcã xcuí mejni cū ndoo-cũ, como már ndo nttzo car castigo-ca, cja már ndo ẽ.

### *Condenación de la gran prostituta*

## 17

<sup>1</sup> Diguebbũ ya, bi guajqui hna cū yojto ángele cū mí tje cū yojto moji, bi xijqui:

—Gui tengui ya, gu ujtiqui te da ncjajpi car mañaso bbejñã ca i jux pũ xøtze car mar. <sup>2</sup> Nunũ, seguetjo i jøti cū rey cū i mandado hua jar jöy, pa da yojmi guegue. Guejti cū tzi cjahnitjo cū jin te i pehtzi cargo, car mañaso bbejñã xí ujti-cũ xí cjajũ ttzodyo cja xí uni í mայյũ pa da dyøti ca rá nttzo. Car bbejñã-cá, i jñejmi hnar cjahni ca i nti, cja i jøti quí hñohui da ncjadipũ.—

<sup>3</sup> Diguebbũ ya dú ccahti, ncjahmũ ndí wj, cár Tzi Espiritu ca Ocja bi zixqui hnar lugar pũ jabũ jin to mí hñani. Cja dú janti pũ, car mañaso bbejñã mí tøh hnar tzate zuwe már ntjeni. Nu cár ndodyo car zuwe mí cuati rá ngu cū palabra rá nttzo, ncjahmũ mí ne di cjatsje ca Ocja car zuwe. <sup>4</sup> Car bbejñã mí je dajtu rá maði, már ncjajpöy cja már ntjeni. Mí tø tjebe cja mí tzuti ttzucja. Mí hnax pũ jar cuerpo göhtjo tema clase cū adorno gá oro co gá doxto, göhtjo tema color, co gá perla. Cja car bbejñã-cá,

mí ja hnar copa gá oro ca mí po vino, pa drí ntí cū to di zi. Nu car copa ca mí po vino i ne da ma, car hm̄y rá nttzo cja co cū costumbre rá nttzo cū i ten cū cjahni cū i em̄e cū cjáa cū jin gui hñani. Cū cjahni-cá, jin gui ne da jiejm̄a ca rí dyøtj̄m̄ ca rá nttzo. <sup>5</sup> P̄u j̄ar de car mañaso bbejñ̄a mí cuati cár tjuju, pa di fadi to guegue. Mí ma ncjahua: “Gue n̄r ndo ciudad Babilonia. Rí hñ̄ecua göhtjo cū ntj̄oti religion co göhtjo cū costumbre rá nttzo cū i ten ȳu cjahni hua jar jöy.” <sup>6</sup> Diguebb̄u ya pé dú ccahti, ya xquí ntí car bbejñ̄a, como xquí zijpi cár cji cū cjahni cū mí tenij̄m̄ ca Ocja. Cū cjahni-cá xquí bböhti por rá nguehca m̄ir hñemej̄m̄ car Jesucristo. Cja bb̄u ndú ccahtigö-cá, dú yomfeni, cja bi ndo hño n̄m m̄y. Ndí hñöntsje, ¿te mí ne di man car bbejñ̄a-ca co car zuwe ca mí tögue? <sup>7</sup> Diguebb̄u ya bi xijqui car ángele:

—¿Dyoca i dyo quer m̄y? Nugö xtá xihqui te i ne da jñejmi n̄r mañaso bbejñ̄a n̄ i tøj n̄r zuwe, cja te i ne da jñejmi cū yojto quí ñ̄a hñ̄eh cū ddetta quí hmondri n̄r zuwe. <sup>8</sup> Car tzate zuwe ca xcú jianti, máhmeto mí bb̄y, pe nuya jin gui nigui, cja pé xta b̄ox p̄u jab̄u jin gui tzö, pe drí gax ya, pé da cjuh p̄u jab̄u da bb̄edi. Ȳu cjahni ȳu i bb̄ajcua jar jöy, da ndo hño í m̄yju, da ndo hñihtzibij̄m̄ car tzate zuwe bb̄u xta ccahtij̄m̄ pé xti bb̄y, como máhmeto mí bb̄y, cja diguebb̄u ya bi ccahtzi. Gue ȳu cjahni hua jar mundo ȳu jin gui em̄e ca Ocja, gueguej̄m̄ da ndo hñeme car zuwe. Nu ȳu cjahni ȳu jin da hñeme car zuwe, nuyá i cuati quí tjuju p̄u jar libro ca gá nzajqui, xí jñux p̄u desde bb̄u mí m̄j n̄r mundo.

<sup>9</sup> Ca to da ccahti nar palabra-ná, i nesta da mshtzi mf̄eni rá ngu: Cū yojto quí ñ̄a car zuwe i jñejmi yojto ttøø-cá, guehp̄u jab̄u i jø car ndo ciudad ca i jñejmi car mañaso bbejñ̄a. <sup>10</sup> Guejtjo i jñejmi yojto rey cū yojto quí ñ̄a car zuwe. Catta cū rey, ya xí ntsj̄ojqui. Nu ca rí cja ddajto i

bbajtjo, cja ca pé hnaa, jí bbe ba eje. Bbuxtu eh-ca, jin da dura rá ngu drí mandado. <sup>11</sup> Car tzate zuwe ca mí bbuy pe nuya jin gui nigui, gue car rey ca rí cja jñajto. Guegue mí ntzixihui cuxoyto rey cux mí mandado mahmeto, cja guejti-ca da mpuni hneje.

<sup>12</sup> Cja cux ddetta quí hmondri car zuwe, nucá i jñejmi ddetta pé dda rey cux da mandado, pe i bbejtjo pa da ttun cár cargojux pa da mandado. Bbuxta ttun cár cargojux, hna tzi tiempotjo da mandadojux, da mföxjux car tzate zuwe. <sup>13</sup> Cux ddetta rey-cux, da hmupjux gá acuerdo pa da hñihtzibijux car tzate zuwe. Cár cargo co cár ttzedi ca i jajux, da döjtijux úr dye car tzate zuwe pa da jñux car cargo ca i pehtzi-ca, cja pa da mandadobi göhtjo cux pé ddaa cux i pehtzi cargo. <sup>14</sup> Diguebbux ya, da jmuntzijux göhtjo cux rey co car tzate zuwe, da ntujnihui car Tzi Deti. Nu car Tzi Deti da dajax, cja cux pé dda rey da bbedi. Como guegue más i jax cár cargo ni ndra ngue cux pé ddaa. Guegue ur ndo Rey, i mandadobi cux pé dda rey. Cux cjahni cux da mföxjux car Tzi Deti, car Tzi Ta jitzí xí nzofocjux xí juajni pa dí mejti guegue. Nucá, jin gui weguehui car Tzi Deti. Göhtjo úr vida i tenijux-cá.

<sup>15</sup> Diguebbux ya, pé bi xiqui car ángele:

—Cux deje cux xcú jianti, nux jabux i jux car mañaso bbejña, gue cux nduntji cjahni cux xí jmuntzi. Nucá, mingujux hnahño jöy, xcuí hñejmux göhtjo cux nación cja i ñajux göhtjo tema jña. Göhtjo-cux i mandadobi car mañaso bbejña. <sup>16</sup> Cja cux ddetta quí hmondri car tzate zuwe, gue cux ddetta rey cux jí bbe i mandado. Nucá, da uhui car mañaso bbejña, da gñhtzibijux quí adorno, da møjquibijux quí dajtu, da zajpijux cár ngø, cja ca da hueti ya, da duti jar tzibi. <sup>17</sup> Guejtsjex ca Ocjax xí hñihmi cux ddetta rey pa da castigajux car mañaso bbejña, da cjaxpijux ncjax ngu xcá mbeni guegue. Gue ca Ocjax xí xih cux ddetta rey da hmupjux gá acuerdo, da

döjtijü cár cargo car tzate zuwe pa da goji gá rey jøntsje guegue-ca, da mandado göhtjo pü jabü di mandado cü ddetta rey. Car tzate zuwe da segue da mandado hasta bbü xtrú nzüdi göhtjo ca xí man ca Ocja. <sup>18</sup> Nu car mañaso bbejña ca xcú ccahti, gue car ndo ciudad ca i mandadobi quí autoridad göhtjo cü nación, i xijmü te da cjajpi cár cargo ca i pehtzija.—

*El castigo que se dio a la ciudad de Babilonia*

## 18

<sup>1</sup> Diguebbü ya, pé dú janti pé hnar ángele, mbá cah pü jar jítzi. Már jítzi cár cargo, cja mí ndo juex cár tjay, mí yoti nür mundo. <sup>2</sup> Bi mafi nzajqui, már ndo nzeh cár jña, bi ma:

—Ya xí yøti car ndo jñini Babilonia. Tje xí mpüni. Nuya xí cja ür nttzöya pü jabü i mpejni quí ndajj ca Jin Gui Jo cja co quí möxte-ca. ür ngu pü cü ttzantzü cü göhtjo rá nttzo, gue cü i tzajpi cár ngø cü zuwe cü xí ndü. <sup>3</sup> Porque cü mingu car ndo jñini Babilonia xí xöjpi göhtjo cü cjhni guá hñejmü hnahño nación, xí xöjpi xí ndañejü cü ídolo cja xí ndenijü costumbre rá nttzo, eso, xí ndo ungui ür cüe ca Ocja. Cü rey cü i mandado hua jar jöy xí ungui ür müyü, xí dyøtijü cü cosa rá nttzo cü xí xijmü car mañaso bbejña. Nu cü comerciante cü mí mpö, xí ndo jmüntzi domi rá ngu, como quí mingu car ndo ciudad Babilonia mí tömbijü nduntji cosa gá lujo, cja mí cjuhtijü rá ma-di-cü.—

<sup>4</sup> Diguebbü ya pé dú øjcö pé hnar jña, mbí ña pü jítzi, mír ma:

—Nuquigüeju, göhtjo yü cjhni yü xí hñemeju ca Ocja, gui pøniju ya jar ndo jñini, pa jin gui mföxju cü mingu pü drí dyøtijü ca rá nttzo, cja pa jin da zühquijü quí castigo cü xtu bbempi cü cjhni-cü. <sup>5</sup> Rá ndo nttzotsje cü cosa cü xí dyøti cü mingu car ndo jñini-ca, cja rá ndo ngu. Ca

Ocja bí janti göhtjo, cja ya jin gui jöti. I mbendi ca xí dyøti cü cjahni-cü, cja ya xta un cár castigojü. <sup>6</sup> Nuquejü, yí contraquijü car ndo ciudad, gui undijü ya cár castigo. Gui cohtzibijü doble ca xí dyøjtiquijü. Cü mingü pü xí dyøjtiquijü ca rá nttzo, cja nuya gui cjaipijü doble ca rá nttzo ca xí cjahquijü. <sup>7</sup> Cü mingü pü Babilonia i ndo hñixtsje, cja xí ndo gasto domi ca xcá cjaipi í mejti göhtjo tema cosa ca i tzøjø. Eso, gui unijü nttzeditjo cár castigo pa da sufri rá ngu. Como guegue mí ma mbo úr müy: “Nugö dí jñebbe hnar reina, dí juxcua jabü i ttizquigö. Dí chalatjo, cja jin te da ddajqui ur dumüy.” <sup>8</sup> Hmeditjo xí ma ncjarü, como da hna züjti jñini rá nttzo cja da ndo duntju. Guejtjo da ndo nzoni por rá ngue quí familia cü xtrú ndü, guejtsje guegue da ddati jar tzibi. Hnadi car pa da züj yü cosa-yü. Porque rá nzeh car Tzi Ta jítzi ca i mandado, guegue xí dyembi cár castigo car mañaso bbejña, cja rá ndo ü car castigo-ca.

<sup>9</sup> Cü rey cü i mandado hua jar jöy, xí yojmi car bbejña-cá, xí ntihui cja xí mpöjmi co cü cosa rá tzi zö cü mí pehtzi guegue. Nu bbü xta jiantijü te xí ncja, da dumüyü bbü, da nzonijü nzajqui, como ya xtra pøx car bbifi pü jabü mí bbüh car ciudad-ca. <sup>10</sup> Cü rey cü mí ntzixihui car bbejña-cá, da hmöjti nü tzi yanü, drí jiantijü, pe jin da guatijü, pa jin da züh car castigo ca xí nzüh-cá. Da majmü:

—¡Ay! ¡Jiøjquitjojo nür ndo jñini Babilonia! Már tzi zö nür ciudad, cja már ngu cü mingü pü cü mí ndo pehtzi cár cargojü. Nuya, xí hna nzüh cár castigojü cja xí hna mpundi cü mingü pü.—

<sup>11</sup> Guejti cü comerciante cü mí dyo pü Babilonia, xta jiantijü hneje te xí ncja, cja da ungui ur dumüy, da ndo nzonijü, como ya jin to i bbüy pa da dömbi cü cosa cü ba tujü. <sup>12</sup> Gue ya cosa-ya mí pö cü comerciante: car oro, car plata, cü doxto cü i juetzi göhtjo tema color, cü perla rá

tzi nttaxi, car ttaxi datu ur tzi fino, car dajtu rá ncjupöy co rá ntjeni, co car seda, göhtjo cü clase cü za cü i yuni rá tzi ncüji, nduntji cü adorno, cü adorno gá marfil, cü gá za rá mađi, guejtjo rá ngu traste gá cobre co gá hierro co gá mármol. <sup>13</sup> Co guejti car canela, co göhtjo quí mpehui car jñuni, co car guitjoni, co hnar hñitji ca i tsjifi ur mirra, co cü perfume, co car vino, co car aste, co car harina gá trigo, co car ttey, co cü ndani, cü dejeti, cü fani, cü carreta. Cja guejtjo mí pöjü cjahni ncja ngu zuwe, pa di pejpi quí jmüjü göhtjo ur vida. <sup>14</sup> Bbu xta jiantijü car ndo ciudad ya xná zø, xta ña cü comerciante, ncjahmü di nzoh cü cjahni cü mí bbü-jmaja pü. Xta majmü:

—Jiøjquitjogüeju. Ya xí hna tjanquijü cü cosa rá tzi zø cü nguí pehtzijü. Ya xí bbedi göhtjo cü cosa rá mađi cü nguí tzøjmü cja mí pøjpiqui ir müyju.—

<sup>15</sup> Bi ndo cja rico cü comerciante-cü, como cü mingu car ndo ciudad mí tömbi nduntji cosa rá mađi, ncja ya xí tjuxcua. Yanü da hmöh cü hñøjø-cü, pa drí jiantijü car ndo ciudad, ya xná zø. Pe jin da ne da guatijü, como da zujü da zujmü cár castigojü hneje. Da ungui ur dumüy, cja da nzonijü. <sup>16</sup> Da majmü:

—¡Ay! ¡Ay! Jiøjquitjo nür ndo ciudad. Már tzi zøjmaja. Mí jñejmi hnar bbejña rá tzi zø ca mí je ttaxi datu tzi fino, co dajtu rá ncjupöy co rá ntjeni. Mí hnatzi rá ngu quí adorno, gá oro, gá doxto cü i juetzi göhtjo tema color, co gá perla rá tzi nttaxi. <sup>17</sup> Cja nuya, hna tiempotjo xí bbedi göhtjo cü riqueza cü mí pehtzi. ¡Tje xí mpuni!—

Guejti cü cjahni cü mí dyo jar mar pa di dajmü cár vida, bi ungui ur dumüy. Tanto cü piloto cü i ε cü barco cja co cü marinero cü i föx-cá, tanto cü cjahni cü i tøh cü barco pa da ddaxjü car mar, göhtjo-cá bi hmöpju yanü, bi jiantijü car ndo ciudad már zø. <sup>18</sup> Cja bbü mí jiantijü,

ya xquí dduti car jñini, ya xi már pøx cár bbifi, bi majmæ nzajqui, bi majmæ:

—¿Jabæ xtú nuju pé hnar jñini ca di jñejmi nær ndo jñini-næ, már tzi zö?—

<sup>19</sup> Xní majmæ ncjaræ, xní dyæxi jöy quí ñajæ, pa di nigui te tza mí ungui ær dumæy. Bi nzonijæ cja bi majmæ nzajqui, bi hñinajæ:

—¡Ay! Jijquitjo nær ndo ciudad, már tzi zö. Guejtjo hneje mí ndo rico cæ mingu pæ, eso dú jmuntzije domi rá ngu. Ndí eje yæ barco, ndí tzojme pæ jar jñini cæ cosa cæ ndá tu jam barcoje, cja ndá pöje pæ. Cja nuya, ya xí hna nzah cár castigo nær jñini. Hna tiempotjo, tje xí mpuni.— Ncjaræ mír man cæ cjahni cæ mí ungui ær dumæy por rá ngue car ndo ciudad Babilonia.

<sup>20</sup> Nuquiguejæ, yæ to bí bbæh pæ jitzí, co guejtiquigujæ, í cjahniquijæ ca Ocja, gui mpöjmæ ya. Xcú pejprijæ ca Ocja, cja xcú tunguibiræ cár palabra. Nu quí mingu nær ndo jñini xí möjtiquijæ. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi-cú ncja ngu xcá dyøjtiquijæ.

<sup>21</sup> Diguebbæ ya, dú janti hnar ángele, mí pehtzi cár cargo rá ngu. Bi gæxi hnar meðo már ndo jñæ, ncja hnar cjuni, cja bi dyenti jar mar. Xní ñæh car meðo, xní man car ángele:

—Da ncjadinæ car ndo ciudad Babilonia. Da tjøti jar jöy, da bbædi, cja ya jin to da hñam pæ. <sup>22</sup> Xta bbædi cja xta mpuni rá zö cæ cjahni cæ mí peh pæ máhmeto. Xta bbæh cæ cjahni cæ mí tuju canción, co cæ mebbida cæ mí pebbida. Xta bbæh cæ jixæ cæ mí juxti quí tjæxi, cæ tjæxi gá flauta co hneh cæ gá corneta. Xta bbæh cæ yaxi, cja co cæ juihti, co cæ dyøti-jehmi, co cæ dyøti-moji, co göhtjo cæ pé ddaa cæ i pah quí oficiojæ. Nim pa hnar gæni da gönti pæ cár cjuni. <sup>23</sup> Ya jin da yoti pæ tema tzibi, cja ya jin da ngueni cjahni pæ jar jñini, como ya jin to da ntjajti, cja ya jin te da



ncja mbaxcju. Máhm̄eto c̄a comerciante c̄a guá hñejm̄u car ciudad-ca, más mí ndo ja ́r domi ni ndra ngue c̄a pé ddaa. Máhm̄eto hneje, mí mpejni p̄a nduntji c̄ahni, xcuí hñejm̄u göhtjo c̄a nación, hne di guatij̄u c̄a dyøti-tjoni co c̄a brujo. Pe nuya, jin to da hñám p̄a.

<sup>24</sup> Da t̄ajquibi göhtjo c̄a riqueza c̄a mí pehtzi, c̄a da t̄jegui da hnatsje, como guejcua nar ndo ciudad Babilonia xí ndo bböhti c̄a c̄ahni c̄a jin te mí ndujp̄ite. Guejcua xí mfömbi cár c̄ji c̄a profeta c̄a mí pejpi ca Oc̄ja, co göhtjo c̄a pé dda c̄ahni c̄a mí teni guegue. Eso, xí castiga ca Oc̄ja, xí c̄ajpi xí mpun c̄a m̄ingu p̄a.— Nc̄jap̄a gá man car ángele-cá.

## 19

<sup>1</sup> Diguebb̄u ya, dú øde mbí ña p̄a j̄itzi hnar ndo jmundo c̄a c̄ahni. Mbí ñaj̄u nzajqui, mbí majm̄u:

¡Aleluya! Dí xöjtibije ca Oc̄ja, c̄a dí ihtzibije. Rá nze guegue.

Xí nguxquigöje, jí xcá j̄iegui di daguije ca rá nttzo.

<sup>2</sup> ́r jogui nzöya-ca, i øti j̄uhticia.

Xí un cár castigo car mañaso bbejña, como guegue mí xöjpi göhtjo ya c̄ahni ya i bb̄u jar jöy di c̄aj̄u ttzodyo.

Xí xöjpij̄u xí dyøtij̄u ca rá nttzo, nc̄ja ngu nguá dyøti guegue.

Guejtjo xí fömbi cár c̄ji c̄a c̄ahni c̄a mí pejpi ca Oc̄ja.

Nuya, ca Oc̄ja xí cohtzibi ca mí øte.

<sup>3</sup> Diguebb̄u ya, pé bi majm̄u car ndo jmundo c̄a c̄ahni:

—¡Aleluya! Rá ndo zö ca xí dyøti ca Oc̄ja. Ya xí dd̄uti car ndo jñ̄ini ca mí jñejmi car mañaso bbejña. Da segue da b̄ox cár bbifi hasta bb̄u xta mpuni rá zö.—

<sup>4</sup> Nubbú, cū veinticuatro tita co cū gojo ángele cū mí jñejmi zuwe, bi ndandiñajmū cerca pū jar trono, pū jabū mí jux car Tzi Ta jítzi, cja bi majmū:

—¡Aleluya! Rí ntzöhui gu xöjtibijū ca Ocja.—

<sup>5</sup> Cja pé bi nigui pé hnar jña, mbí ña pū jabū mbí jux car Tzi Ta jítzi, mbí ma:

Gui xöjtibijū cam Cjáagöjū, ntjūmuy Ocja-cá,

Nuquigüeju göhtjo como ngu guír pejpíju cja guír tzuju guegue,

Yū cjahni yū i ja cár cargoju cja co yū tzi cjahnitjo.

#### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> Cja diguebbū ya, pé dú øde már ña hnar ndo jmundo cū cjahni. Mí nigui quí jñaju ncja bbū i jia cū nzøjtje, guejtjo mí nigui ncja bbū i ñantzi nzajqui car dye. Mí majmū:

¡Aleluya! Nuya xí jña cár cargo car Tzi Ta jítzi. Ya xí mudi, ya xqui mandado.

Guegue ur Rey i pehtzi cár cargo más rá jítzi, cja i mandado göhtjo co cár ttzedi.

<sup>7</sup> Gu mpöjmū ya, gu xöjtibijū ca Ocja, cja gu øtijū mbax-cja,

Como ya xí nzøh car pá da ntjajti ca hnaa ca i ncja ngu hnar Tzi Deti,

Ya xta cuajti cū cjahni cū xí hñemeju cja xí jñojquijū pa da ntjehui guegue.

Nucú i ncjaju ncja ngu hnar bajtzi bbejñatjo ca ya xta ntjajti.

<sup>8</sup> Como xí ttun cár dajtūju ur tzi fino cja rá tzi nttaxi, cja xí jieju.

Da ncjapū drí nigui göhtjo quí cjahni ca Ocja cū xí hñeme car Jesucristo

Cja xí hñoju rá zö pū jár hñū ca Ocja.

<sup>9</sup> Diguebbū ya, pé bi xijqui car ángele:

—Nuya, gui jñux ya palabra-ya: “Te tza da mpöh cü cjahni cü xí ttzójni pa da hmæbi ca hnaa ca i tsjifi car Tzi Dæti.”—

Ma ya, pé bi xijqui car ángele:

—Rí hñeh ca Ocja ya palabra ya xtú xihqui. Cierito ya, cja göhtjo xta ncumpli.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya, dú ndandiñajmu pæ jáy hua car ángele, ya xcua ndane. Nu guegue-ca bi ccaxqui, ina:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö ár muzoguitjo guegue, ncja nguquigüe. Guejtjo dí ncjagö ncja ngu quir cjuada cü i nzojmu cü pé dda cjahni, i xijmu to car Jesucristo. Cü to i xih quí minga-cjahnijü digue car Jesucristo, í jmandadero ca Ocja, cja car palabra ba jajü rí hñe guegue.—

### *El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> Diguebbu ya dú janti, ya xquí xoh car jítzi, cja bi nigui pæ hnar ttaxfani cja co cár tögue. Nu car tögue i pehtzi cár cargo pa da mandado cja i tsjifi “Ca hnáa ca i øti jujticia cja i man ca ncjuani.” Da dyøhtibi jujticia göhtjo cü cjahni jar jöy, cja ba ja guerra pa da castiga quí contra. <sup>12</sup> Mí zø quí dö ncja ær tzibi, cja mí mfixi corona jár ña, como már ngu quí cargo mí pehtzi. I bbæh ca hnár tjuju car rey-ca cja jin to i pah car tjuju-ca, jøña guejtsje guegue. <sup>13</sup> Car dajtu ca mí je, xquí tsjixi cji. Car tögue-ca, i tsjifi “Car Jñá ca rí hñeh car Tzi Ta jítzi.” <sup>14</sup> Már ngu cü ángele mí tenijü car tögue. Már ngu-cü, ncja hnar ejército, cja mí jeju ttaxi datu, már tzi limpio cja már tzi zö. Guejti-cü mí tøjmu ttaxi fani hneje. <sup>15</sup> Nu car tögue ca i mandadobi cü pé ddaa, mí pøxi jár ne hnar espada rá njo pa drí fajqui cü nación cü jin gui ne da hñemejü, como guegue da mandadobi göhtjo co cár ttædi. Car Tzi Ta jítzi ær Dænzöya ca i pehtzi cár poder rá ngu, ddatsje guegue i mandado, cja jin to i xifi ja da cjajpi. Guegue xí mandado tema castigo da ttun cü cjahni. Nu

## APOCALIPSIS 19:1652APOCALIPSIS 19:21

car togue ca ba ja guerra, guegue-ca da un cu cjahni car castigoju. Eso, da mfoni cji ra ngu, ncja ngu ga mbon car ngu cu uva bbu i ddehmi. <sup>16</sup> Car togue-ca, i juxi hnar tjuju jar dajtu, pu jabu i cohmpi car xintje. Gue nar tjuju-na: “Gue nar Rey i mandadobi cu pe dda rey. Gue nar Tzi Jmu i mandadobi gohtjo cu to i pehtzi qui cargoju.”

<sup>17</sup> Diguebbu ya, pe du janti pe hnar angele, mar bbolti pu xotze car jiadu, cja bi mafi nzajqui, bi mahti gohtjo cu ttzantzau cu mbu dyo pu jar jitzu, bi xifi:

—Bu ejmu ya, gui jmuntziju, porque ca Ocja da ddahquiju hnar ndo jnu, gui ninaju ra zo. <sup>18</sup> Gui ma gui tzaju ngø ra ngu. Gui tzajpiju car ngø cu rey co cu capitau, cja co car ngø cu cjahni ra nzedi, car ngø cu fani co cu togue, car ngø gohtjo tema cjahni, cu i pejtsje car bbefiju, co cu i pejpi qui jmuju, cja cu cjahni cu i ja car cargoju, co cu tzi cjhnitjo.—

<sup>19</sup> Cja diguebbu ya, du ccahti car tzate zuwe co cu rey cu i mandado jar joy co cu ejercito cu i teniju guegue. Nucú, xqui jmuntziju pa di ntujnhui car Rey ca mi tøn car ttaxifani co car ejercito ca i ten-ca. Eso, bi ntujniju, bi ncja guerra. Cja bi dah car togue ca mi tøn car ttaxfani.

<sup>20</sup> Bi ttzah car tzate zuwe co hneh car jiojte profeta. Car jiojte profeta xqui ntzixihui car tzate zuwe, xqui dyoti milagro, xqui jioiti cu cjahni pa bi hñemeju car zuwe-ca. Cu cjahni cu xqui jñegui xqui ncuajtibiju car seña car tzate zuwe cja xqui ndanebiju car idolo, guegue-cu bi tjoti. Nu car tzate zuwe yojmi car jiojte profeta bi bbotihui pu jar zabi ga tzibi ca mi yojmi azufre, mi cjadi ur nzajquihui. Vivotjo bi bbotihui pu. <sup>21</sup> Diguebbu ya, car togue ca mur Rey bi mohti cu cjahni cu xqui deniju car tzate zuwe co car jiojte profeta. Bi fujqui co car ndo espada mir boni jar ne. Nubbu, bu cay gohtjo cu ttzantzau, bi zajpi qui ngø cu ánima, bi ninaju ra zo.

*Los mil años*

## 20

<sup>1</sup> Diguebbu Ya, pé dú ccahti hnar ángele, mbá cah pə jar jítzi, mbá cá hnar ntsjogui pa drí xojqui pə jabu jin gui tzö. Guejtjo mbá cá hnar ndo cadena. <sup>2-3</sup> Car ángele bi zuh car ndo zuwe gá dragón. Guegue-ca i tsjifi car Jogui Cciña ca mí jöjte desde ya má yabbu. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo, co car Satanás. Car ángele bi zuh-ca, bi dyenti pə jabu jin gui tzö, cja bi dati pə co car cadena, pa di gojti pə hnar mil año. Nubbu, bi goti car goxtji, cja bi cuajti pə cár sello. Ya jim bé drí bəxti pə ca Jin Gui Jo hasta gue bbu xtrú zəti cə mil año. Diguebbu ya, pé xti tsjohti cja pé di tjeGui di hño jar jöy tengü cjeja, pa pé di jiöti cə cjahni hua jar jöy.

<sup>4</sup> Ma ya, pé dú janti cə dda trono, cja co cə dda cjahni már jux pə. Ca Ocja xquí hñix cə cjahni-cə pa di cjañu nzöya. Cja pé dú ccahti cə cjahni cə xquí bböhti porque xquí dö cár testimonioju, xquí xih quí minga-cjahniyu ja i ncja car Jesucristo, cja co ja i ncja cár palabra ca Ocja. Cə cjahni-cə, jin gá ndaneju car tzate zuwe cja co ni cár ídolo, cja jin gá jñeguiyu di ncuajtibiyu cár seña car zuwe jáy deju o jáy dyeju. Bi bböhti por rá ngue ca Ocja, pe guegue-ca bi xotzi, cja pé bi hməpju hnar mil año, bi mföxihui car Cristo mír mandado. <sup>5</sup> Bbu xta tsjox cə cjahni-cə, gue car primera vez da nantzi cə ánima. Nu cə pé dda cjahni cə xí ndu, jin da nantzi hasta bbu ya xtrú tjoh cə mil año. <sup>6</sup> ¡Te tza da mpöh cə cjahni cə da nantzi car primera vez da nantzi cə ánima! Nucú í bajtzi ca Ocja. Ya jin da duju, guejtjo jin da cjuh pə jar tzibi ca jin gui juíti. Cə cjahni-cə da hməbi car Tzi Ta jítzi co car Jesucristo, cja da pejpiju. Da hməpju hnar mil año, da mföxju ca Ocja drí mandado hua jar mundo.

<sup>7</sup> Cja bbu ya xtúr zoti cu mil año, pé xta tsjohti car Satanás, pé da bõx pu jar födi. <sup>8</sup> Da bøni da hño drí jiöti cu nación cu i bbu göhtjo nur mundo. Da hño hasta guehpü jabu rá cca nur jöy. Da jiöti ca hnar nación ca i tsjifi Gog, co ca pé hnaa ca i tsjifi Magog. Da jmuntzi quí ejército pa da ncja guerra. Drá ndota nguju cu cjahni cu da deniju ca Jin Gui Jo, ncja ngu cu bbomu cu i bboni hnanguadi car mar. <sup>9</sup> Xtu ejmu rá ngu jöy cja co rá ngu raza cu cjahni cu da mpejniyu pa drí guatiju car jñini Jerusalén cja drí dyøhtibiju guerra quí cjahni ca Ocja. Da nduju cu ejército göhtjo car jöy pu jabu i bbuh quí cjahni ca Ocja. Da hñitiju madé car jñini Jerusalén, cja da mantteyu, pa jin to drí bøm pu cja jin to drí ñuti. Nu cu ejército cu da deniju ca Jin Gui Jo, bbu ya xtrú hñiti madé quí cjahni ca Ocja, cja ya xta ntujnihui-cu, xta ncahtzi. Ca Ocja xtu jøjmi tzibi desde pu jar jitzu, xta duti göhtjo quí contra. Jin to da huete. <sup>10</sup> Guejti ca Jin Gui Jo da ttenti pu jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, guehpü jabu bi bboti car tzate zuwe co car jöjte profeta, como bi jiöti cu nación pa bi ntujnihui ca Ocja. Cu jñu-cu, da sufriu pá ur xuy, da hmujti pu göhtjo cu cjeja cu ba eje, nim pa jabu drí bõxiju.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Diguebbu ya, pé dú janti hnar trono rá nte cja rá nttaxi, cja mí jux pu car Danzöya. Cja bbu mí nigui car Nzöya pu jar trono pa di dyøhtibi jujticia cu cjahni, nubbu, bi hna bbej nur jöy cja guejti nur jitzu, bi mpuni. <sup>12</sup> Diguebbu ya dú janti cu cjahni rá ngu cu xquí ttzoni, tzadi, cu ánima cu xquí du, tanto cu cjahni cu i mandado cja co cu tzi cjahni cu jin te i pehtzi cargo. Mír hmöjti pu mír jñantihui car Tzi Ta jitzu, cja nuca mbí jux pu jar trono. Nubbu, bi tsjojqui cu libro pu jabu mí jutzi göhtjo ca xquí dyøti cu cjahni, ngu-hnaa ngu-hnaa. Cja guejtjo bi tsjojqui

ca pé hnar libro, gue car libro pə jabə i jux quí tjuju cə to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Cja cə cjahni cə bi ttzojni, bi ttun cár castigojə, cada hnaa según ca xquí dyøte bbə mí cja úr nzajquijə. Bi fadi göhtjo ca xquí dyøtijə, como mí jux pə ja libro. <sup>13</sup>Guejti cə ánima cə xcuí dı pə jar mar, bú pøx pə. Cja bi xoh cə ohtzi cja co car födi pə jabə i ttzami quí tzi møy cə ánima, tzədi, cə cjahni cə jin gá hñemejə núr palabra ca Ocja. Bi bøx pə jabə xquí hñögui, bi hmöjti pə jabə mír nccahtihui ca Ocja. Cja bi njuzga cada hnaa según ca xquí dyøte bbə mí bbəjti jar jöy. <sup>14</sup>Cja diguebbə ya bi bboti pə jar zabi gá tzibi cə ohtzi pə jabə xcuí hñöh cə ánima, cja co car födi pə jabə xcuí cjoti quí møyjə. Bi mpun-cə, como ya jin to da dı, cja ya jin da hmə ánima pa drí ma pə jar födi. Car zabi gá tzibi, guehpə jabə da cjuh cə cjahni cə da guti ca rá nttzo ca xí dyøtijə. <sup>15</sup>Göhtjo cə cjahni cə jin gá ddöhtibi quí tjuju pə jar libro ca gá nzajqui, nucə, bi bboti pə jar zabi gá tzibi, bi hməjti pə göhtjo ər tiempo.

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

## 21

<sup>1</sup> Diguebbə ya, dú janti nər jöy cja co nər jıtzi, xquí ttøte ddadyotjo, como ya xquí mpun car mundo ca mí bbə máhmeto, cja ya xi mí ıjtjo car mar. <sup>2</sup> Nugö, dúr Juan, dú janti car jñini, cár nttzöya ca Ocja, mbá cah pə jıtzi pə jabə bí bbə guegue. Mí nigui rá tzi zö, ncja ngu hnar bajtzi bbejñə bbə xí jñojqui pa da ma úr ntjajti. Car jñini-ca, i tsjifi car ddadyo Jerusalén. <sup>3</sup> Cja dú øh hnar jñə rá nzedi, mbí ñə pə jar jıtzi, mbí mə:

—Jiantijmajə, ya xpá ngəh ca Ocja pa da hməbi yə cjahni hua jar jöy. Cja yə cjahni, ya xta cja yə í bajtzi ca Ocja, xta ndanejə-ca, cja guegue-ca xta cuajtı quí cjahni, xta cja úr Jmujə. <sup>4</sup> Ca Ocja da dujquibi quí guidö quí bajtzi,

da jñuhtibi úr møyju. Ya jin to da du, jin to da dumøy, jin to da nzeni, cja jin to da zö ca rá ú, como ya xtrú mpuni göhtjo cü cosa rá nttzo cü mí cja máhmeto.—

<sup>5</sup> Diguebbü ya, bi man cam Tzi Jmuju, már jux pü jar trono:

—Nujmaja, göhtjo ya xtár øtigö ddadyo. Xta hmøy ddadyo nür jiti cja co nür jöy.—

Cja pé bi xijqui ca Ocja:

—Gui jñux ya palabra ya gu xihqui ya. Cierto-ya, cja rí ntzöhui da tteme.—

<sup>6</sup> Diguebbü ya, pé bi xijqui:

—Ya xí tjogui göhtjo ca mí nesta di ncja. Nugö ndí bbü jar müdi nür mundo, cja guejtjo gu hmüh bbü xta tjegue. Ca to i jon car nzajqui ca jin da tjegue, du ecua, cja nugö xtá uni. Car cjahni ca da guajqui, da jñejmi hnaa ca mí tutje, pe nuya xí ndöti hnar pøtje ca jin da xö cár deje.

<sup>7</sup> Göhtjo cü cosa rá zö cü xtú xihqui, gu un yu cjahni yu jí xcá jñegui di dapi ca rá nttzo. Gu cjaipi um bajtzi-yu, cja guegue-yu da cjaui úr Jmugöju. <sup>8</sup> Nu cü cjahni cü xí jñegui xí ndapi ca rá nttzo, da cjuh pü jar zabi gá tzibi ca jin gui jüti, gue car tzibi i yojmi azufre cja i ndo zø. Gue cü cjahni cü xí ntzu, eso, jí xcá nden car Jesucristo, co cü xí jiejmü ca mír hñemeju, co cü cjahni cü xí ungui úr møyju xí dyøtiju hmetzö, ncja cü hñøjø cü i yojtsjehui quí minga-hñøjøhui, co cü i pøhtite, co cü hñøjø cü i jöti bbejña cü jí í bbejñatsjeju, co hneh cü bbejña i jöti hñøjø cü jí í dametsjeju, co cü brujo co hneh cü dyøti-tjoni, co cü i ndaneju cü cjáa cü jin gui hñani, co cü metjri, hne göhtjo cü cjahni cü i øti ntjöti. Göhtjo-cü da cjuh pü jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, da hmüti pü göhtjo ur vida. Ncjahmü da yojpi da du cü cjahni-cü, como jin da jiantiju ca Ocja cja co cár jiahtzi rá tzi zö.— Ncjapü gá man ca Ocja.

*La nueva Jerusalén*



<sup>9</sup> Diguebbu ya, bú eh hna cu yojto ángele cu xquí de cu moji cu mí pojmaja cu yojto castigo cu bi ttun cu cjahni hua jar jöy bbu ya xti guadi göhtjo cu castigo. Car ángele-ca bi nzojqui, bi xijqui:

—Dí hñejma tzu huá, gui ccahti núr nttzöya car Tzi Deti, nu jabu da hmabi cár bbejña.—

<sup>10</sup> Cja diguebbu ya, cár Espíritu ca Ocja pé bi ujtgui pé dda cosa rá tzi zö. Dú ccahti ncjahmu ndí wi. Bi zixqui car ángele, dú mebbe hnar ttøø már ndo nte. Bi ujtgui car ddadyo ciudad Jerusalén, gue cár nttzöya ca Ocja. Mbá cah pu jítzi pu jabu bí bbu guegue. <sup>11</sup> Mí yoti ncja nur jiahtzi, cja mí juetzi ncja hnar doxto rá tzi madi ca i tsjifi ur jaspe. Car jiahtzi mí tjoxti quí cjoti car ciudad ncjahmu dur vidrio. <sup>12</sup> Car jñini-ca, mí bbuh cár cjoti rá nojo hne rá nte, cja mí bbu doce quí goxtji car cjoti. Cada hnar goxtji mí föh hnar ángele. Guejtjo mí cuati hnár tjuju cada hnar goxtji. Mí cuati pu quí tjuju cu doce quí ttu car Jacobo, gue cu doce quí familia car nación israelita. <sup>13</sup> Cada hna quí lado car jñini mí bbu jñu quí goxtji. Pu jabu rí bøxi ur jiadi, mí bbu jñu goxtji. Pu jar norte mí bbu pé dda jñu. Pu jar sur mí bbu pé dda jñu, cja hneh pu jabu rí ñuh car jiadi pé dda jñu. <sup>14</sup> Quí cimientu car ciudad mí doce cu ndo medo, cja cár cjoti car jñini bi tjøh pu xøtze cu medo-cu. Pu jáy cimientu car ciudad, mí cuati quí tjuju cu doce quí jmandadero car Tzi Deti cu bi ttitzi gá apóstole.

<sup>15</sup> Car ángele ca ndár ñebbe mí ja hnar vara gá oro ca mí jñejmi hnar ttzuto, co nica drí dyen car jñini co quí goxtji co cár cjoti. <sup>16</sup> Mí bbuy cuadrado car jñini. Mí jñejmi ca rá ma co ca rá nxidi. Cja car ángele bi jña car vara bi dyen car jñini, cja mí pehtzi dos mil quilómetro, hnagudi ca rá ma co ca rá nte co ca rá nxidi. <sup>17</sup> Cja diguebbu ya, pé bi dyembi cár cjoti car jñini, tengu ca rá nte. Nucá mí pehtzi

sesenta y cuatro metro. Ncja ngu ga dyen yu cjahni yu te i eni, bi dyen car jñini car ángele.

<sup>18</sup> Car cjoti ca mí coti car jñini mí nxøgue ur jaspe, tzudi, hnar doxto rá tzi mađi ca i juetzi rá nttaxi. Nu quí ngu co quí edificio car jñini mí nxøgue ur oro cja mí tjoxti car jiahtzi ncjahmũ dur vidrio. <sup>19</sup> Nu cũ medo cũ mí cũ mbo quí cjoti car jñini xquí bbøte rá ngu clase cũ joya. Tzi doxto-cũ, rá njuetzi rá ngu color. Mí nigui pũ doce clase cũ doxto rá tzi zö, göhtjo mí mbödi, hnahño cada hnaa. Car primero car medo xquí bbøti doxto cũ i tsjifi ur jaspe. Nucũ mí tjoxti car jiahtzi ncja ngu car ccangui deje. Car doxto ca rí cja yojo, mí juetzi rá nccangui ncja nũr jítzi. Car joya-ca i tsjifi ur zafiro. Car doxto ca rí cja jñu i tsjifi ur agata. Car doxto ca rí cja gojo mí juetzi rá nccangui ncja ngu cũ ttey rá nccangui. Nuca i tsjifi ur esmeralda. <sup>20</sup> Car doxto ca rí cja catta i tsjifi ur ónice. Car doxto ca rí cja ddajto mí juetzi rá ntjeni. Nuca i tsjifi ur cornalina. Car doxto ca rí cja yojto mí juetzi rá nccaxti. Nuca i tsjifi ur crisólito. Car doxto ca rí cja jñajto mí juetzi rá nccangui ncja ngu car mar. Nucá i tsjifi ur berilo. Car doxto ca rí cja gujto mí juetzi rá nccaxti. Nuca i tsjifi ur topacio. Car doxto ca rí cja ddetta mí juetzi rá nccangui ncja ngu quí xi car nzani. Nuca i tsjifi ur crisopraso. Car doxto ca rí cja once mí nigui rá nccangui ncja ngu nũr jítzi. Nuca i tsjifi ur jacinto. Car doxto ca rí cja doce mí juetzi rá ncjũjpöy. Nuca i tsjifi ur amatista. <sup>21</sup> Cũ doce quí goxtji car jñini mí doce perla rá ndo nojo, cada hnar perla xquí ttøti hnar goxtji. Mí juetzi rá tzi nttaxi cũ perla. Cja quí calle car jñini mí nxøgue gá oro, pe mí tjoxti car jiahtzi ncjahmũ dur vidrio.

<sup>22</sup> Cja dú ccahti, jin te mí bbũ templo pũ jar jñini-ca, como i bbũh pũ car Tzi Deti, yojmi car Tzi Ta jítzi. Guegue-ca i mandado co ni cár ttzedi göhtjo yu i bbũy.

<sup>23</sup> Guejtjo jin gui nesta car jiadi ni digue car zana pa di yoti pa jar jñini-ca, como ca Ocja i ungui jiahtzi ca cjahni ca i bbah pa. Guejti car Tzi Deti i yoti-ca hneje. <sup>24</sup> Ca cjahni ca jí mí pa máhmeto ja i ncja ca Ocja, nuya da guati jar jiahtzi, da hño pa jar jñini-ca, como ya xtrú hñemeja ca Ocja. Guejti ca rey ca mí ttihntzibi hua jar jöy da ñuti pa pa da ndaneja ca Ocja, da ñahtibija göhtjo ca cosa rá tzi zö ca ba jajü. <sup>25</sup> Da xojti qui goxtji car jñini göhtjo ur tiempo, como jin da cjoti bbu mpa, cja jin da cja ur xuy pa. <sup>26</sup> Segue ba eh ca mingü hnahño jöy, ba tu qui riquezaja. Ba yojmi qui rey cja co ca pé dda jefe ca i pehtzi cargo cja i ttihntzibi, hne da jionija ca Ocja, pa da ndaneja. <sup>27</sup> Jin da tjegui da ñuti pa tema cosa drá nttzo. Guejtjo jin da ñuti pa tema cjahni ca di öti ca rá nttzo, ncja ngu ca cjahni ca i ihtzibi ídolo o i öti ntjöti. Da hmajti pa jar jñini-ca jöña ca cjahni ca i jux qui tjüju pa jar libro car Tzi Deti, gue ca cjahni ca xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

## 22

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car ángele bi ujtigui hnar datje, már tzi nccangui cár deje, mí juetzi ncja ur vidrio. Car datje-ca, i po car deje ca i un ya cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Mí pøm pa jöy car trono pa jabu i jux car Tzi Ta jitzí co car Tzi Deti. <sup>2</sup> Car datje mí dyo pa jar madé car jñini, pa jar dahñu. Göhtjo yonguadi car datje mí jø za, gue ca za ca i ungui nzajqui ca to da zajpi qui ixi, cja i tu doce clase qui ixi. Cada zana i ta hna clase ur ixi. Cja qui xi ca za, i sirve ncja ur hñitji pa da hmuy rá zö ca cjahni göhtjo ca nación. Ya jin da zöju tema jñini. <sup>3</sup> Pa jar jñini-ca, ya jin da ncja tema cosa drí hñeh ca Jin Gui Jo. Göhtjo ca cjahni da hmupju rá zö, cja da hmu ur dye ca Ocja, como i mandado pa car Tzi Ta jitzí, yojmi car Tzi Deti, bí juxihui jar trono. Da hmuh pa qui cjahni ca Ocja, cja da ndaneja.

<sup>4</sup> Da ccahtibi cár jmi car Tzi Ta jitzí, cja cár tjuju guegue da nigui jáy dejm̄. <sup>5</sup> Ya jin da cja ɯr xuy p̄ jar jñini-ca. Jin da nesta to da tzøqui hnar tzibi o hnar yo, cja jin da nesta car jiadi pa da yoti p̄, como ca Ocja, cam Tzi Jmugöj̄m̄, da yoti c̄ i bb̄h p̄. C̄ cjahni c̄ xí ndenij̄m̄ car Jesucristo da hm̄p̄j̄m̄ ca Ocja, da mföxj̄m̄ cár jmandado göhtjo c̄ cjeja, nim pa jab̄m̄ drí tzöyaja.

*La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Diguebb̄m̄ ya, bi xijqui car ángele:

—Cierto c̄ palabra c̄ xcú dyøde, ntj̄m̄y da ncja c̄ xí tsjihqui. Ca Ocja cam Tzi Jmugöj̄m̄ bi xih quí jmandadero c̄ mí bb̄m̄ máhmeto ter beh c̄ da ncja. Guejtjo xpá mejni hnár ángele pa da nzoj yí cjahni ȳ i tenij̄m̄ ȳ pa-ya, da xijm̄ ter beh c̄ da ncja. Cja ya tchutjo i bb̄di pa da ncja.—

<sup>7</sup> Diguebb̄m̄ ya, bi man car Cristo:

—Nguetic̄a xtá magö p̄ jar jöy.—

Da ndo mpöj ȳ cjahni ȳ da jñ̄hpi ndum̄y ya palabra ya xí tjux nar libro-na, como gue ca Ocja xí bbejpigui xtú juxcua-ya.

<sup>8</sup> Nugö dúr Juan. Dú øjcö ya palabra-ya cja dú ccahtigö ya cosa ya xtú juxcua. Cja bb̄m̄ ndú cjuadi ndú øde cja ndú ccahti, dú ndandiñajm̄ jáy hua car ángele ca xqui nzojqui, ya xcua ndane. <sup>9</sup> Nu car ángele bi ccaxqui, bi hñ̄ngui:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö ɯr muzoguitjo guegue-ca, ncja nguquigüe, hñe ncja nguquir cjuada c̄ i xih c̄ cjahni te i man ca Ocja. Dí jñejm̄ muzo, nugöhui cja co göhtjo c̄ cjahni c̄ i juhpi ndum̄y ya palabra ya xí tjux nar libro-na.—

<sup>10</sup> Cja pé bi xijqui car ángele:

—Gui xij ȳ cjahni te i ma nar libro-na, pa da fadi, como ya xqui guejti p̄ car pa bb̄m̄ xta ncja. <sup>11</sup> Ya jin da z̄h car

tiempo pa da pöti quí vida yu cjahni ante que da ncja cu cosa cu i juxcua. Ncja ngu ga hmuh hnar cjahni bbu xta dyøj ya palabra-ya, da ncjadipæ bbu xta ncja ya i juxcua. Bbu jin gui eme ca Ocja, ya jin da hñeme, da seguetjo drí dyøti ca rá nttzo. Nu car cjahni ca ya xí hñeme ca Ocja, xta jñā ur huenda, cja más da jojqui cár vida pa más drá zö drí den cam Tzi Jmuju.—

<sup>12</sup> Diguebbu ya pé bi man car Jesucristo:

—Dyøjmaju, ngueticā xtá ma pæ, cja bbu xtá tzøti pæ, gu rayaquiju. Gu un yu cjahni cada hnaa según ca xí dyøte. <sup>13</sup> Nugö ndí bbu jar müdi bbu jim be mí bbuj nær mundo, cja hneje gu hmujcö jar gatzi bbu ya xtúr nguadi göhtjo.—

<sup>14</sup> Te tza da mpöj yu cjahni yu xí jiejmæ ca rá nttzo cja xí jojqui quí vidaju. Guegueju da mehtzi derecho da ñuti pæ jáy goxtji car jñini pæ jabu i bbuh ca Ocja. Da mehtziju derecho da zajpi cár ixi car za ca i ungui nzajqui. <sup>15</sup> Da gojti pæ tji cu cjahni cu jin gui ne da hñeme, co cu brujo cja hneh cu dyøti-tjoni, co hneh cu hñøj cu i yojmi bbejña cu jin gui ntjajtihui, co cu pöhtite, co cu cjahni cu i ihtzibi cu cjaá cu jin gui hñani, co göhtjo cu cjahni cu i øti ntjöti, co hneh cu metjri. Göhtjo cu cjahni-cu da gojti pæ tji.

<sup>16</sup> —Nugö, dúr Jesús. Guejquigö dú pejni ca hnam án-gele pa da nzoh cu cjuada cu i mpejni cja i tenguigö. Cam ángele xta xifi göhtjo ca i juxcua jar libro-na. Guejquigö dúr rey dí ntjumay, dú hmuy digue cár cji ca ndor David. Mí ddøbigui gua ecua jar mundo gua mandado. Guejquigö dí jñebbe car dajtzø ca i juetzi rá tzi zö, gue car tzø ba pøxi bbu ya xqui ne da nigui.— Ncjaræ gá man car Jesucristo.

<sup>17</sup> Nuya, i nzoj yu cjahni cár Tzi Espíritu ca Ocja. Guegue-ca i yojmi cu cjahni cu xí hñeme car Cristo, i ina: —Bú ej ya.—

Cja guejti yu cjahni yu i øj ya palabra ya i juxcua, i majmu:

—Bú ej ya.—

Ca to i tujte, du eje, da guati car Jesucristo cja da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin te da guti. Ya jin da dutje car cjahni-ca.

<sup>18</sup> Nuya dí nzofö göhtjo yu to i øj ya palabra ya i juxcua. Rí hñeh ca Ocja ya palabra-ya: Ca to pé da jñuhtzi pé dda palabra nar libro-na, ca Ocja da mempi göhtjo yu castigo yu i juxcua. <sup>19</sup> Guejtjo hneje, ca to da jñajquitjo tema palabra nar libro-na pa jin da zøte, ca Ocja da jñajquibi cár tjuju pu jar libro ca gá nzajqui. Car cjahni-ca, jin da ñuti pu jar nttzöya ca Ocja, cja jin da nu cu cosa rá tzi zö cu i juxcua nar libro-na.

<sup>20</sup> —Nugö, dúr Jesús. Cierta ya palabra ya xtú ma. Cja pé dí xihquijü, ngueticä xtá ma pu jar jöy.—

Cja i tja j yu to xí dyøde:

—Jaa, um Tzi Jmuquije Jesús, gu eh tzæ nttzedi.—

<sup>21</sup> Cam Tzi Jmugöjü, Jesucristo, da möxquijü co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjojü. Da ncjapü, amén.  
I ttzedi hua nar libro-na.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,  
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

### Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

### © 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94